

Bedienungsanleitung
Operating Instruction
Manual de Instrucción
Manuale d'istruzioni
Mode d'emploi
Handleiding

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

CB-Mobilfunkgerät

CB Mobile Radio

Transmisor móvil CB

Cb émetteur récepteur

CB Ricetrasmittitori

CB mobile zender

CTCSS
DCS
VOX

REPEATER



Full Multi Norm

DE, PL, EC, EU, EI, UK



ICOM
electronic



Deutsch Seite 4 - 11

- 1 Mikrofon & Mikrofonanschluß 6 Pin
- 2 Lautstärkeregler / Ein-/Ausschalter
- 3 Modulationsart [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 **VOX**-Funktion / **Scan** Kanalsuche
- 5 Vorrangkanal **9/19** & Tastatursperre
- 6 **LCD**-Kanalanzeige
- 7 **S-Meter**anzeige
- 8 Rauschsperrmanuell & autom. **ASQ**
- 9 Kanalwahlschalter runter [**▼**]
- 10 Kanalwahlschalter hoch [**▲**]
- 11 Sendetaste
- 12 Antennenanschlussbuchse SO239
- 13 Stromversorgungskabel mit Zig-Anzünder-Stecker
- 14 Anschlussbuchse für externen Lautsprecher 3,5 mm

English page 12 - 19

- 1 Microphone & 6 Pin Connection
- 2 volume control / On/Off switch
- 3 Modulation [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 **VOX**-Function / Channel **Scan**
- 5 Priority Channel **9/19** & Key Lock
- 6 **LCD**-Channel Indicator
- 7 **S-Meter** Indicator
- 8 Squelch manual & autom. **ASQ**
- 9 channel selector down [**▼**]
- 10 channel selector up [**▲**]
- 11 Push to Talk Key [**PTT**]
- 12 aerial connector SO239
- 13 DC power cable with cig.-lighter plug
- 14 Jack socket (3,5 mm) for external speaker

Español página 20 - 27

- 1 Micrófono con conector 6 pin
- 2 Control de volumen, Encendido/ Apagado
- 3 Selección de modulación [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 Modo **VOX** / **SCAN**
- 5 Botón de prioridad canal **9/19** & **LOCK**
- 6 Indicador LCD
- 7 Indicador S-Meter
- 8 Interruptor de Squelch manual de Squelch y automático [**ASQ**]
- 9 Botón de selector canal abajo [**▼**]
- 10 Botón de selector canal arriba [**▲**]
- 11 Botón pulsar para hablar [**PTT**]
- 12 Conector de antena aéreo SO239
- 13 Cable de alimentación DC
- 14 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos

Italiano página 28 - 35

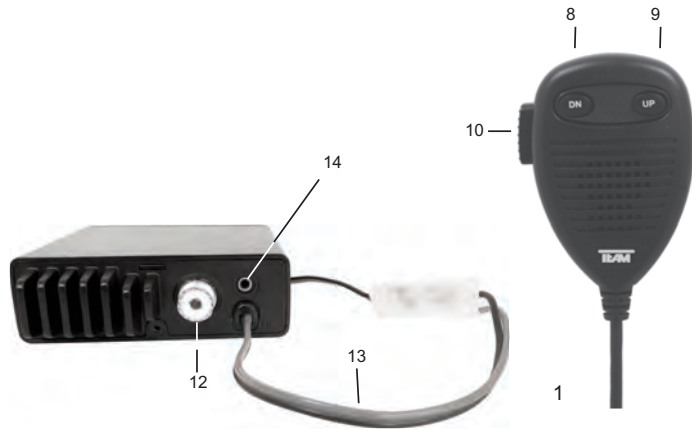
- 1 Microfono con spina a 6 Pin
- 2 Regolazione volume + interruttore ON/OFF
- 3 Selezione modalità [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 **VOX** & **SCAN** Scansione canali
- 5 Priorità canale [**9/19**] & blocco tasti [**LOCK**]
- 6 Display LCD
- 7 S-Meter
- 8 Regolazione Squelch & automatico [**ASQ**]
- 9 Tasto selettore canale DN [**▼**]
- 10 Tasto selettore canale UP [**▲**]
- 11 Tasto PTT [**PTT**]
- 12 Connettore SO239
- 13 Cavo alimentatore DC
- 14 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno

Français page 36- 43

- 1 Microphone e Connecteur avec 6 broches
- 2 Réglage du volume et marche / arrêt
- 3 Touche de commutation du fonctionnement [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 **VOX** / **SCAN** Recherche des canaux
- 5 Les canaux prioritaires [**9/19**] & Verrouillage du clavier [**LOCK**]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 S-Meter
- 8 Réglage et marche/arrêt du squelch e squelch automatique [**ASQ**]
- 9 Touche de sélection de canaux vers le bas [**▼**]
- 10 Touche de sélection de canaux vers le haut [**▲**]
- 11 Touche d'émission [**PTT**]
- 12 Connecteur d'antenne SO239
- 13 Câble d'alimentation
- 14 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe

Netherland pagina 44 - 51

- 1 Microfoon met en 6 pin aansluiting
- 2 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [**Off** / **Vol**]
- 3 Omschakelen van de modulatie [**AM/FM**] & **MENU**
- 4 **VOX** / **SCAN** Kanalen zoeken
- 5 Kanaal [**9/19**] priority toets & Toetsen blokkering [**LOCK**]
- 6 LCD display
- 7 S-Meter
- 8 Squelch bediening & automatische squelch [**ASQ**]
- 9 Kanaal selectie omhoog [**▼**]
- 10 Kanaal selectie omlaag [**▲**]
- 11 Push to talk toets [**PTT**]
- 12 Antenne aansluiting SO239
- 13 DC kabel
- 14 Jack aansluiting (3,5 mm) voor externe luidspreker



INHALTSVERZEICHNIS

Inbetriebnahme des TEAM TS6M-plus

1) Montage einer CB-Funkantenne	5
2) Antennenanschluss	5
3) Montage des Gerätes im Fahrzeug	5 - 6
4) Mikrophon	6
5) Stromversorgung	6

Funkbetrieb mit dem TEAM TS6M-plus

1) Einschalten [Off / Vol]	7
2) Rauschsperrung [SQ / ASQ]	7
3) Kanalwahl [▼] [▲]	7
4) Umschaltung der Modulationsarten [AM/FM]	7 - 8
5) Umschaltung der Normen	8
6) Senden	8
7) Vorrangkanal 9/19 [EMG]	8
8) RF-Gain Empfangsempfindlichkeit	8-9
9) Repeatermodus	9
10) Anschlussbuchse für einen externen Zusatzlautsprecher	9

Hinweise

1) Sicherheitshinweis	10
2) Allgemeine Hinweise	10
3) Service	10
4) Konformität	10
5) Entsorgung	10

Frequenztafel	52
---------------	----

Technische Daten	53
------------------	----

Inbetriebnahme des TEAM TS6M-plus

1) Montage einer CB-Funkantenne

Die Wahl der Antenne und des Montageortes ist von großer Bedeutung für die maximale Reichweite Ihrer Funkanlage. Die folgenden Kriterien sollten Sie bei der Wahl des Antennenstandortes und der Montage berücksichtigen.

Allgemein gilt:

- > Die Antenne muss für den Funkbetrieb auf 27 MHz geeignet sein.
- > Der Standort der Antenne sollte möglichst hoch und unverbaut sein.
- > Das Antennenkabel muss unbeschädigt, und die Stecker ordnungsgemäß angeschlossen sein.
- > Das Antennenkabel darf nicht zu stark geknickt werden.
- > Antennen mit einer größeren mechanischen Länge erzielen bessere Reichweiten.

Bei der Montage von Mobilantennen ist folgendes zu beachten:

- > Die Antenne sollte in der Mitte eines größeren Karosserieteils montiert werden.
- > Der Antennenfuß von Mobilantennen sollte möglichst guten Kontakt zu einer metallisch gut leitenden Fläche des Karosseriebleches haben.

Außer der "festen Montage" einer Mobilantenne, bei der ein Loch in die Karosserie Ihres Fahrzeuges gebohrt werden muss, gibt es noch weitere Möglichkeiten, z. B. die Dachrinnen- oder Kofferraumdeckel-Montage, sowie die Befestigung mit Magnetfuß oder Scheibenantenne.

2) Antennenanschluss

Der PL-Stecker (Typ PL259) des Antennenkabels (Koaxialkabel) wird mit der Buchse (16) an der Geräterückseite verbunden. Für eine einwandfreie Verbindung muss der Überwurf des Steckers gut festgedreht werden. Ebenso ist auf eine ordentliche Verbindung des Antennenkabels mit dem Antennenfuß zu achten. Nicht einwandfreie Verbindungen können zu einem Defekt des Gerätes führen und die Funkreichweite erheblich verringern. Die Antennenanlage (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte sehr gut an das Funkgerät angepasst sein, ansonsten wird ein Teil der Sendeleistung an der Antenne reflektiert und nicht abgestrahlt. Das führt ebenfalls zu einer geringeren Reichweite der Funkanlage. Die Anpassung der Antenne erfolgt durch Längenabgleich des Antennenstrahlers bzw. seiner Anpassungsvorrichtung auf ein minimales Stehwellenverhältnis, welches mit einem Stehwellenmessgerät (z.B. TEAM SWR PRO CB) gemessen werden kann. Das Stehwellenmessgerät muss nach der Messung wieder aus der Antennenleitung entfernt werden.

3) Montage des Gerätes im Fahrzeug

Das Gerät kann mit dem beiliegenden Montagebügel-Set z.B. unter dem Armaturenbrett befestigt werden. Bei der Wahl der optimalen Position für die Montage des Gerätes in Ihrem Fahrzeug sind auch die folgenden Kriterien zu berücksichtigen:

- > keine Beeinträchtigung der Verkehrssicherheit,
- > gute Erreichbarkeit der Bedienelemente,
- > ausreichende Luftzirkulation, um eine Überhitzung des Gerätes im Sendefall zu verhindern.

Darüber hinaus sollten Sie auch sicherstellen, dass die LCD-Kanalanzeige (3) gut ablesbar ist. Bei direkter Sonneneinstrahlung kann die Lesbarkeit der Anzeige beeinträchtigt werden. Die günstigste Montageposition sollte vor dem endgültigen Einbau überprüft werden. Mit Hilfe des beiliegenden Montagebügels, ist eine schnelle Montage bzw. Demontage an verschiedenen Stellen im Fahrzeug möglich.

4) Mikrofon

Im Lieferumfang enthalten ist das Mikrofon DM-906plus mit einem 6 Pin Mikrofonstecker. Das Mikrofon wird mit der mit dem Gerät an der Mikrofonbuchse (1) verbunden. Es ist mit einer Sendetaste [PTT] (10), sowie den Kanalwahltasten Hoch [UP] (9) / Runter [DN] (8) ausgerüstet.

Schließen Sie nur das mitgelieferte Originalmikrofon an diese Buchse an um den Funkbetrieb zu ermöglichen. Andere Mikrofone könnten das Gerät irreparabel beschädigen.

5) Stromversorgung

Vor dem Anschluss der Stromversorgung schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Lautstärkeregler (2) [Off / Vol] bis zum Einrasten nach links drehen.

Verbinden Sie die Zig-Anzünderstecker mit der 12 V Zig-Anzünderbuchse Ihres Fahrzeuges. Das Stromversorgungskabel sollte möglichst weit von störenden Aggregaten verlegt werden. Falls Sie das Stromversorgungskabel ohne Zig-Anzünderstecker direkt anschließen möchten, achten Sie beim Anschluss auf die richtige Polarität der blanken Anschlüsse am Ende des Kabels:

SCHWARZ	wird mit "-" (= MINUS) des KFZ verbunden.
ROT	wird mit "12 Volt +" (= PLUS) des KFZ verbunden.

Bei Verwendung von Dauerplus bleiben die letzten Einstellungen auch nach dem Ausschalten des Gerätes und dem Abstellen des Motors gespeichert.

Mittels des optional erhältlichen 12/24 V Konverter TEAM MPC2412 (Art-Nr. CB6280) kann das Gerät auch an einer **24 V Bordnetz angeschlossen werden.**

Nachdem die Antenne, das Mikrofon und die Stromversorgung sorgfältig angeschlossen sind, kann der Funkbetrieb aufgenommen werden.

Funkbetrieb mit dem TEAM TS6M-plus

1) Einschalten [Off / Vol]

Zum Einschalten des Gerätes, den Lautstärkeregler (2) [Off / Vol] nach rechts drehen.

Um die Lautstärke optimal anzupassen, sollte der Rauschsperreregler (8) [SQ] fast bis zum Linksanschlag gedreht werden, bis ein Rauschen ertönt. Stellen Sie nun die gewünschte Lautstärke ein.

Alle Einstellungen, die beim Betrieb des Gerätes vorgenommen werden, bleiben nach dem Ausschalten erhalten.

2) Rauschsperrung [SQ] und [ASQ]

Das störende, andauernde Rauschen, das immer auf freien Kanälen auftritt, kann mit Hilfe der Rauschsperrung unterdrückt werden. Das Gerät verfügt über eine automatische (ASQ) und eine manuelle Rauschsperrung (SQ).

Die automatische Rauschunterdrückung ist intern auf einen fixierten Mittelwert eingestellt und wird durch Drehen des Rauschsperrendruckknopfes bis Links Anschlag (8) [ASQ] aktiviert. In der LCD Anzeige (6) wird der aktivierte Zustand der automatischen Rauschsperrung bestätigt. Zum Einstellen der manuellen Rauschunterdrückung, drehen Sie bitte den Rauschsperreregler (8) zuerst ganz nach links, bevor Sie dann den Regler langsam nach rechts drehen und somit die Empfindlichkeit erhöhen. Der Regler sollte nur soweit über den Stummschaltelastpunkt gedreht werden, bis das Rauschen sicher unterdrückt ist. Wenn eine Station auf dem Kanal sendet, öffnet die Rauschsperrung, und das Signal ist hörbar. Bei zu kritischer Einstellung der Rauschsperrung kann ab und zu ein kurzes Rauschen auftreten, ohne dass sich eine Station auf dem Kanal befindet. Weiteres Rechtsdrehen unterdrückt zunehmend schwache Stationen, aber auch stärkere Störsignale.

3) Kanalwahl [▼CH] [▲CH]

Die Kanäle können durch Drücken der Kanalwahltasten (8) [▼CH] und (9) [▲CH] eingestellt werden. In der LCD Anzeige (7) wird die Kanalnummer dargestellt. Während des Sendens kann kein anderer Kanal eingestellt werden. Die Kanalnummern werden ringförmig durchlaufen, so dass die Kanäle abwärts zählend von 1 auf 40 bzw. 80, und aufwärts zählend von 80 bzw. 40 auf 1 übergangslos gewählt werden können. Es kann nur auf übereinstimmenden Kanalnummern und Modulationsarten mit der Gegenstation Funkbetrieb aufgenommen werden.

4) Umschaltung der Modulationsarten [AM/FM]

Das TS6M-plus arbeitet in den Modulationsarten AM und FM. Falls das Gerät auf dem aktuellen Kanal auch die Betriebsart AM akzeptiert, können Sie es durch Drücken der Taste (3) [AM/FM] zwischen AM und FM hin- und herschalten. Die gewählte Betriebsart AM wird in der LCD (6) angezeigt. Falls Sie sich auf einem Kanal in der Betriebsart AM befinden und auf einen Kanal wechseln, auf dem die Betriebsart AM nicht akzeptiert wird, erfolgt eine Zwangsumschaltung auf FM. Bei einem weiteren Wechsel auf einen Kanal, auf dem die Betriebsart AM wieder akzeptiert wird, springt die Betriebsart automatisch wieder auf AM zurück.

Hinweis für die Norm UK:

In der Norm UK wird nur die Betriebsart FM angezeigt. Durch Drücken des **AM/FM**-Schalters (7) wird zwischen den FM-Frequenzbändern EC oder UK umgeschaltet. Die Norm UK verfügt über 40 Kanäle FM UK (27,60125 - 27,99125 MHz) und 40 Kanäle FM EC (26,965 - 27,405 MHz).

5) Umschaltung der Normen

Die Geräteversion "TS6M-plus Multi Norm" kann vom Benutzer auf eine der folgenden Normen eingestellt werden:

Norm Kanäle und Frequenzen

DE	80 FM (26,565 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
UK	40 FM (27,60125 - 27,99125 MHz), 4 W / 40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
EI	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
EU	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 1 W
EC	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
PL	40 FM (26,960 - 27,400 MHz), 4 W / 40 AM (26,960 - 27,400 MHz), 4 W

Anzeige

DE
UK
EI
EU
EC
PL

Im ausgeschalteten Zustand die Taste 3 (AM/FM_Menü) festhalten und das Gerät einschalten. Es erscheint im unteren Bereich des Display's (6) eine der oben genannten Buchstabenkombination, die mit den Tasten 9 (CH+) oder mit der Taste 8 (CH-) die gewünschte Einstellung. Durch ausschalten des Gerätes wird diese Einstellung gespeichert.

Der Benutzer ist für die richtige Einstellung der gültigen Norm im jeweiligen Land eigenverantwortlich.

6) Senden

Zum Senden wird die im Mikrofon eingebaute Sendetaste (10) [PTT] gedrückt und für die Dauer der Durchsage gehalten. Die Balkenanzeige (7) S-Meter in der LCD-Anzeige (6) schlägt aus und zeigt die relative Sendeleistung an. Das Mikrofon sollte aus ca. 5 cm Entfernung mit normaler Lautstärke besprochen werden. Zu lautes oder zu leises Besprechen erschwert die Verständigung. Nach Beendigung der Durchsage muss die Sprechaste (10) sofort wieder losgelassen werden, und das Gerät schaltet auf Empfangsbetrieb zurück.

7) VOX Freisprecheinrichtung

Die VOX Freisprecheinrichtung entspricht den gesetzlichen Anforderungen zum Freisprechen im Fahrbetrieb. Die VOX Funktion (Voice Operated Transmission) ermöglicht das sprachgesteuerte Senden ohne Drücken der PTT Sendetaste. Wahlweise kann hiermit zwischen dem VOX Betrieb und dem PTT Betrieb umgeschaltet werden. Durch kurzes Drücken der Taste VOX/SCAN (4) wird die VOX-Funktion ein- oder ausgeschaltet. Die eingeschaltete VOX Funktion wird im LCD rechts neben der Kanalanzeige als Mikrofon-Symbol angezeigt.

VOX-Empfindlichkeit

Die Einstellung VOX-Empfindlichkeit bestimmt ab welcher Signalstärke der automatische Sendemodus startet. Es stehen 9 Stufen zur Verfügung. Drücken Sie die Taste (5) (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [CH] und (9) [CH] die Vox-Empfindlichkeit ein. L1 ist empfindlich, L9 unempfindlich.

VOX-Verzögerung

Die Einstellung VOX-Verzögerung bestimmt die Verweildauer im VOX-Sendemodus nach dem Signalende. Es stehen 9 Einstellungen zur Verfügung.

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die Vox-Verzögerungszeit ein. 1 ist kurz, 9 ist lang.

Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] werden die eingegebenen Werte der VOX Empfindlichkeit und VOX-Verzögerung abgespeichert.

8) Vorrangkanal 9 / 19 [CH 9/19] / Tastatursperre

Das Gerät verfügt über die Vorrangkanäle 9 und 19. Durch kurzes einmaliges Drücken der Vorrangkanaltaste (5) [CH 9/19] wird Kanal 9 eingestellt. Zum Einstellen von Kanal 19, die Vorrangkanaltaste zwei Mal kurz Drücken.

Die Tastatursperre deaktiviert alle Funktionstasten mit Ausnahme der PTT-Taste am Mikrofon.

Durch langes Drücken der Taste  (5) wird die Tastatursperre aktiviert bzw. deaktiviert und wird oben rechts im Display (6) mit dem Schlüsselsymbol angezeigt.

9) Tastentoneinstellung

Um den Beep-Ton bei der Tastatureingabe ein- oder auszustellen, drücken Sie die Taste (5) (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH].

Mit der Taste (3) (AM/FM_Menü) werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

10) CTCSS / DCS

Empfangseinstellung

Drücken Sie die Taste 5 (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die gewünschte Einstellung, OF/CT (CTCSS) oder DT (Digitale Signalisierung).

Drücken Sie erneut die Taste 5 (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] den analogen Ton oder die digitale Signalisierung aus.

Mit der Taste 3 (AM/FM_Menü) werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

Sendeeinstellungen

Drücken Sie die Taste 5 (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die gewünschte Einstellung, OF/CT (CTCSS) oder DT (Digitale Signalisierung).

Drücken Sie erneut die Taste 5 (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste 9 (CH+) oder mit der Taste 8 (CH-) den analogen Ton oder die digitale Signalisierung aus.

Mit der Taste 3 (AM/FM_Menü) werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

Schnelleinstellungen

Hier können alle Kanäle gleichzeitig mit derselben CTCSS/DCS Signalisierung programmiert werden. Drücken Sie die Taste 5 (CH9/19_Lock) kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die gewünschte Einstellung. Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

11) Repeatermodus

Der Repeatermodus ist für den Funkbetrieb über eine Funkrelaisstation erforderlich, um auf unterschiedlichen Kanäle zu senden und zu empfangen. Der Repeatermodus wird wie folgt eingestellt:

rE-Sendekanaleinstellung

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] den gewünschten Sendekanal im Repeatermode. Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

rr-Empfangskanaleinstellung

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] den gewünschten Empfangskanal im Repeatermode. Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

rP-Repeatermode ON/OFF

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] ON (Repeater ein) oder OFF (Repeater aus). Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

12) EO-Sendezeitbegrenzung

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die gewünschte Einstellung.
Es sind möglich OFF, 30, 60, 90, A2 (120 Sec), A5 (150 Sec) und A8 (180 Sec).
Mit der Taste 3 (AM/FM_Menü) werden die eingegebenen Werte abgespeichert.

13) R5-Reset

Drücken Sie die Taste (5) [CH9/19_Lock] kurz und wählen Sie mit Taste (8) [▼CH] oder (9) [▲CH] die gewünschte Einstellung, ON/OFF.
Damit werden alle gespeicherten Funktionen gelöscht und das Gerät befindet sich danach im Auslieferungszustand. Mit der Taste (3) [AM/FM_Menü] wird der Reset durchgeführt.

14) Anschlussbuchse für einen externen Zusatzlautsprecher

Das TS6M-plus hat an der Geräterückseite eine Klinkenbuchse (14) 3,5 mm ø zum Anschluss für einen externen Lautsprecher mit 4 - 8 Ohm Impedanz (z.B. TEAM TS-500). Bei Anschluss des externen Lautsprechers wird der interne Lautsprecher abgeschaltet. Bei 4 Ohm sollte die Belastbarkeit des Lautsprechers 4 Watt betragen.

HINWEISE**1) Sicherheitshinweis**

Bitte beachten Sie als KFZ-Fahrer beim Funkbetrieb auch die Bestimmungen der jeweils gültigen Straßenverkehrsordnung. Bei dem Betrieb des Gerätes wird Hochfrequenzenergie freigesetzt. Es muss daher ein entsprechender Sicherheitsabstand zur Antenne eingehalten werden.

2) Allgemeine Hinweise

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen. Das Gerät niemals an Orten aufbewahren, die einer starken Erhitzung und/oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein könnten. Zur Gehäusereinigung ein weiches, fusselfreies Tuch verwenden. Zur Reinigung niemals Lösungsmittel verwenden.

3) Service

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eigenhändige Reparaturen oder Abgleich sind nicht vorzunehmen, denn jede Veränderung, bzw. Fremdabgleich, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis sowie der Gewährleistungs- und Reparaturansprüche führen. Bei Betriebsstörungen sollte das Gerät nicht benutzt werden. Trennen Sie in diesem Fall die Stromversorgung ab. Liegt ein Defekt vor, sollte auf jeden Fall der autorisierte TEAM-Fachhändler kontaktiert werden.

4) Konformität

Das CB-Mobilsprechfunkgerät TEAM TS6M-plus entspricht der europäischen RED Direktive 2014/53/EU und hält die europäischen Normen EN 300 433, EN 489-1/-13, EN 60950-1 und EN 62311 ein. Die genauen Länderbestimmungen der verschiedenen Versionen entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Gerätepass.

5) Entsorgung

Bitte werfen Sie Ihr TEAM-Altgerät nicht einfach auf den Müll, sondern senden Sie Ihr Altgerät bitte portofrei zur fachgerechten Entsorgung an TEAM ein. TEAM wird anschließend die umweltschonende Entsorgung Ihres Altgerätes für Sie kostenlos veranlassen. Bitte machen Sie mit - der Umwelt zuliebe.

TABLE OF CONTENTS

Setting up the TEAM TS6M-plus

1) Installation of a CB antenna	13
2) Aerial Connection	13
3) Installation in the car	13
4) Microphone	14
5) Power source	14

Operation of the TEAM TS6M-plus

1) Switching on [Off / Vol]	15
2) Squelch [SQ / ASQ]	15
3) Channel selection [▼] [▲]	15
4) Modulation selection [AM/FM]	15-16
5) Norm selection	16
6) Transmitting	16
7) VOX hands-free function	16-17
8) Priority Channels 9 / 19 [EMG]	17
9) Key Beep Tone Setting	17
10) CTCSS / DCS	18
11) Repeater mode	18
12) EO Transmission Time Limit	18
13) R5 Reset	18
14) External Speaker Connection	18

Additional Information

1) Safety Instructions	19
2) General Precautions	19
3) Servicing	19
4) Conformity	19

Frequency Table	52
Technical Data	53

Setting up the TEAM TS6M-plus

1) Installation of a CB antenna

The antenna is one of the most critical parts in the setup. The type of antenna and its location has a great effect on the range of operation. Please consider the following criteria for selection of the best location and installation of your antenna:

- > Make sure that the antenna is designed for radio operation on 27 MHz.
- > The location of the antenna should be as high as possible without any obstacles nearby.
- > The aerial cable should not be damaged and the plugs should be properly connected.
- > Make sure that the antenna cable is not bent.

When you install a mobile antenna please note the following advices:

- > The antenna should be fixed in the center of a big body-part, e.g. the trunk.
- > The mobile antenna coil should have the closest possible contact with a conducting metallic surface of the bodywork of the car.

There are also some other possibilities to fix the antenna onto the car without the necessity to drill a hole into the bodywork of your car, e.g. mounting the antenna onto the gutter, mounting the antenna onto a holder on the cover of the boot or using an antenna with a magnetic foot or using a windscreen antenna.

2) Aerial Connection

Before pressing the transmit key, a suitable aerial must be connected. The PL259 plug of the aerial cable (coax) is connected to the SO239 socket (13) on the rear panel. Make sure, that all plugs are firmly tightened and properly soldered. Insufficient connections can damage the radio and will reduce the range of operation.

The antenna should be matched with the radio, otherwise a part of the transmit power will be reflected at the antenna and will not be radiated. This reduces the range of operation. The matching of antenna to radio, is performed by a length adjustment of the antenna radial in aim for a minimal SWR ratio which can be measured by a SWR meter, e.g. TEAM SWR PRO CB. After the measurement the SWR meter should be removed from the antenna line.

3) Installation in the car

When you want to fix the unit in your car, you can either fasten it with the help of the included mounting bracket below the dashboard. Always mount the transceiver where the switches are easily accessible. Other important points to consider for a correct mounting position are:

- > no interference of the roadworthiness,
- > good access to the controls of the car,
- > sufficient air circulation to prevent overheating of the radio in transmit mode.

Please consider the angle of view onto the display while driving. From a certain angle of view, the readability of the display diminishes. An intensive solar irradiation can also affect the readability of the display. So it is recommended to check the best position before the final installation. The unit can easily be fixed onto different positions in the car by using the enclosed mounting bracket.

4) Microphone

The microphone DM-906plus equipped with 6 Pin microphone plug is included in the scope of delivery. The microphone (1). It shall be connected at the microphone socket at the radio. The microphone is equipped with push to talk [PTT] (10) and channel selector buttons [UP] and [DN].

Only the original supplied shall be connected at the radio. The connection of other microphones may cause irreparable damages at the radio.

The microphone is connected with the 6-pin plug into the microphone socket (15) on the left front of the unit. No transmitting or receiving operation is possible without the microphone.

5) Power source

Before connecting the unit to a suitable power source via the fused DC power cable (13), the device must be switched off by turning the volume control (2) [**Off / Vol**] counterclockwise to the very end until a clicking sound is heard.

Then, connect the cig.-lighter plug at the end of the DC power cable 13) into the 12 V cig. lighter socket of the vehicle. Lay the cable as far as possible away from aggregates which can cause interference. Watch for the correct polarity during the connection.

If the connection of power source shall be not made by the cig.-lighter plug then connected two naked leads at the end of the cable with the supply voltage of the car/lorry battery. The unit is designed to operate with 12 volts and a negative ground electrical system.

BLACK connect to - MINUS / ground of the car battery.
RED connect to 12 volts + PLUS of the car/lorry battery.

If the power source is not disconnected after putting the engine off, the last settings will remain stored, after the unit and the car are switched off.

After proper connection of the microphone, the aerial and power source, radio operation can be started.

Using the optionally available 12/24 V converter TEAM MPC2412 (item no. CB6280), the device can also be connected to a 24 V on-board power supply.

Operation of the TEAM TS6M-plus

1) Switching on [Off / Vol]

To turn on the radio, turn the On / Off switch (2) [**Off / Vol**] clockwise.

With the help of the squelch control (8) you can set a comfortable volume level. Set the manual squelch (SQ) to a level where the constant noise of an empty channel is audible Squelch. Now, adjust the volume level. The memory function stores the last settings, i.e. norm, frequency band and channel after turning the radio off and on again.

2) Squelch [SQ / ASQ]

The annoying, persistent noise that always occurs on free channels can be suppressed with the help of the squelch function. The unit has an automatic squelch (ASQ) and a manual squelch (SQ).

The automatic squelch is internally set to a fixed average value and is activated by turning the squelch push button to the left stop (8) [**ASQ**]. To adjust the manual noise reduction, first turn the squelch control (8) all the way to the left, then slowly turn the control to the right to increase the sensitivity. The control should only be turned so far above the mute point until the noise is safely suppressed. When a station is transmitting on the channel, the squelch opens and the signal is audible. If the squelch is set too critically, a short noise may occur from time to time without a station being on the channel. Further turning to the right suppresses increasingly weak stations, but also stronger interfering signals.

3) Channel selection [▼] [▲]

All channels can be selected by pushing the channel selector keys (8) [**▼CH**] and (9) [**▲CH**] located on the front panel of the radio. The selected channel is displayed on the LCD (8). No channel selection is possible while the radio is in transmission mode. The channels are arranged in a consecutive order, in a ring-like-system, i.e. after the highest channel number it starts again with channel no. 1 and vice versa. For communication with a partner CB station, both transceivers must be adjusted to the same channel and the same modulation type.

4) Modulation selection [AM/FM]

For the TS6M-plus, the operating modes AM and FM are available. The selected modulation type is indicated by the LCD (13). To toggle between the modes press the mode key (3) [**AM/FM**].

If the selected norm does not accept the modulation type AM on the actual channel, it will remain on the modulation type FM.

If the radio is set to AM on the actual channel, and you select another channel, on which the AM mode is inhibited, the modulation changes automatically to FM mode. If you select once more another channel, on which the AM mode is allowed again, the modulation switches automatically to back to AM mode band.

With norm UK in the version **TS6M-plus Full Multi Norm**, you toggle between the EC band and the UK band, which are indicated by the symbols **EC** and **UK**, by pressing the mode key (7) [**AM/FM**]. The CB band EU consists of the 40 CEPT channels. The CB band UK consists of 40 channels starting from 27.60125 MHz to 27.99125 MHz. After turning the radio off, the TS6M-plus stores the last channel and the frequency

5) Norm Selection

The n TS6M-plus **Full Multi Norm** can be set by the user to the following norms:

DE 80 FM (26.565 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 EU 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 1 W
 EC 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 UK 40 FM (27.60125 - 27.99125 MHz), 4 W / 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 PL 40 FM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W / 40 AM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W
 EI 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

One of the above-mentioned letter combinations will appear in the lower part of the display (6), which can be selected with button 9 (CH+) or button 8 (CH-) to save the desired setting.

The user is responsible for the correct setting of the valid standard in the respective country.

6) Transmitting

To transmit, press and hold the transmit button (10) [PTT] built into the microphone for the duration of the announcement. The bar display (7) S-meter in the LCD display (6) will go off and show the relative transmission power. The microphone should be used at normal volume from a distance of approx. 5 cm. Speaking too loudly or too quietly makes communication difficult. When the announcement is finished, the speak button (10) must be released immediately and the device switches back to receive mode.

7) VOX hands-free function

The VOX hands-free function complies with the legal requirements for hands-free operation while driving. The VOX function (Voice Operated Transmission) enables voice-controlled transmission without pressing the PTT transmit button. You can switch between VOX mode and PTT mode by briefly pressing the VOX/SCAN button (4) to switch the VOX function on or off. The activated VOX function is displayed on the LCD to the right of the channel display as a microphone symbol.

VOX sensitivity

The VOX sensitivity setting determines the signal strength at which automatic transmission mode starts. There are 9 levels available. Press the (5) [CH9/19_Lock] button briefly and use the (8) [▼CH] and (9) [▲CH] buttons to select the VOX sensitivity. L1 is sensitive, L9 is insensitive.

VOX DelayTime

The VOX delay setting determines the time spent in VOX transmission mode after the end of the signal. There are 9 settings available. Press the (5) [CH9/19_Lock] button briefly and select the VOX delay time with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. 1 is short, 9 is long. Press the (3) [AM/FM] Menu9 button to save the entered values for VOX sensitivity and VOX delay.

8) Priority Channel [9 / 19] / Key Lock

The device has priority channels 9 and 19. Channel 9 is set by briefly pressing the priority channel button (5) [CH 9/19] once. To set channel 19, briefly press the priority channel button twice.

The keypad lock deactivates all function keys with the exception of the PTT button on the microphone.

Pressing and holding the button (5) activates or deactivates the keypad lock and is shown in the top right of the display (6) with the key symbol.

9) Key Beep Tone Setting

To switch the beep tone on or off during keypad entry, press the (5) (CH9/19_Lock) button briefly and select [▼CH] or (9) [▲CH] with the (8) button. Press the (3) button (AM/FM_Menu) to save the entered values.

10) CTCSS / DCS

Receive settings

Press button 5 (CH9/19_Lock) briefly and select the desired setting, OF/CT (CTCSS) or DT (digital signaling) with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. Briefly press button 5 (CH9/19_Lock) again and use the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button to select the analogue tone or digital signaling. Press button 3 (AM/FM_Menu) to save the entered values.

Transmit settings

Press button 5 (CH9/19_Lock) briefly and select the desired setting with button (8) [▼CH] or (9) [▲CH] to select the desired setting, OF/CT (CTCSS) or DT (digital signaling). Briefly press button 5 (CH9/19_Lock) again and use button 9 (CH+) or button 8 (CH-) to select the analogue tone or digital signaling. Press button 3 (AM/FM_Menu) to save the entered values.

Quick settings

Here, all channels can be programmed simultaneously with the same CTCSS/DCS signaling. Press button 5 (CH9/19_Lock) briefly and select the desired setting with button (8) [▼CH] or (9) [▲CH] to select the desired setting. Press button (3) [AM/FM_Menu] to save the entered values.

11) Repeater mode

Repeater mode is required for radio operation via a radio relay station in order to transmit and receive on different channels. Repeater mode is set as follows:

rE Transmission channel setting

Press button (5) [CH9/19_Lock] briefly and select the desired transmission channel in repeater mode with button (8) [▼CH] or (9) [▲CH]. Press the button (3) [AM/FM_Menu] to save the entered values.

rr Receiving channel setting

Press the (5) [CH9/19_Lock] button briefly and select the desired receive channel in repeater mode with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. Press the button (3) [AM/FM_Menu] to save the entered values.

rP Repeater Mode ON/OFF

Press the (5) [CH9/19_Lock] button briefly and select ON (repeater on) or OFF (repeater off) with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. Then press [AM/FM_Menu] to save the entered values.

12) EO Transmission Time Limit

Briefly press the (5) [CH9/19_Lock] button and select the desired setting with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. OFF, 30, 60, 90, A2 (120 sec), A5 (150 sec) and A8 (180 sec) are possible. Press button 3 (AM/FM_Menu) to save the entered values.

13) R5 Reset

Press the (5) [CH9/19_Lock] button briefly and select the desired setting, ON/OFF, with the (8) [▼CH] or (9) [▲CH] button. This deletes all stored functions and the device is then in the delivery status. Press the (3) [AM/FM_Menu] button to carry out the reset.

14) External Speaker Connection

The TS6M-plus is equipped with a 3.5 mm jack socket (14) at the rear panel to connect an external speaker of 4 - 8 ohm impedance, e.g. TEAM TS-500. At 4 ohms the speaker load can be 4 watts. When the external speaker is connected, the internal speaker will be switched off.

Additional information**1) Safety instruction**

Drivers must obey traffic rules regarding the use of transceivers in a vehicle. The unit radiates RF energy in transmit mode. Please keep an eye on safety distance to the antenna.

2) General precautions

Protect the mobile radio from humidity and dust. Do not store at places where the temperature may rise and cause damage, for example in the sun. The set can be cleaned by wiping with a soft cloth. Do not use chemical products to clean the unit.

3) Servicing

The device must not be opened. Independent repairs or adjustment must not be carried out, since each modification or unauthorized intervention will result in withdrawal of the operation permit and of warranty and repair claims. Do not use the mobile radio if it seems not to function correctly. Disconnect the radio from the DC power source immediately. If there is a defect, the authorized TEAM specialist dealer or TEAM must be contacted immediately.

4) Conformity

The CB mobile transceiver TEAM TS6M-plus complies to the European directive RED 2014/53/EU and meets the European standards EN 300 433, EN 301 489-1/-13, EN 60950-1 and EN 62311. The Declaration of Conformity is included in this manual.

The specific regulations of the different versions in the different european countries can be found in the radio passport that is included in this manual.

Specifications are subject to change without any prior notice or obligation on the part of the manufacturer.

ÍNDICE

Instalación del TEAM TS6M-plus

1) Instalación de una antena CB	19
2) Conexión aérea	19
3) Instalación en el coche	19 - 20
4) Micrófono	20
5) Fuente de alimentación	20

Funcionamiento del TEAM TS6M-plus

1) Encendido [Off / Vol]	21
2) Silenciador [SQ / ASQ]	21
3) Selección de canal [▼] [▲]	21
4) Selección de modulación [AM/FM]	21
5) Tipos de modelo	22
6) Transmisión	22
7) Sistema manos libres [VOX]	22
8) Canal prioritario [CH 9/19] / Bloqueo del teclado	22
9) Ajuste del tono de las teclas	23
10) CTCSS / DCS	23
11) Modo repetidor	24
12) EO Límite de tiempo de transmisión	24
13) R5-Reset	24
14) Jack de altavoces externos	24

Información adicional

1) Instrucciones de seguridad	25
2) Precauciones generales	25
3) Revisión	25
4) Conformidad	25
Tabla de canales y frecuencias	52
Características técnicas	53

Canal prioritario [CH 9/19] / Bloqueo del teclado

Instalación del TEAM TS6M-plus

1) Montaje de una antena de radio CB

La elección de la antena y el lugar de montaje son de gran importancia para el máximo alcance de su sistema de radio. Debe tener en cuenta los siguientes criterios a la hora de elegir la ubicación y el montaje de la antena.

En general:

- > La antena debe ser adecuada para el funcionamiento de la radio en 27 MHz.
 - > La ubicación de la antena debe ser lo más alta posible y sin obstáculos.
 - > El cable de la antena no debe estar dañado y los enchufes deben estar bien conectados. estar conectado correctamente.
 - > El cable de la antena no debe estar demasiado doblado.
 - > Las antenas con una mayor longitud mecánica consiguen mejores alcances.
- Para el montaje de las antenas móviles hay que tener en cuenta lo siguiente:
- > La antena debe montarse en el centro de una parte del cuerpo más grande.
 - > La base de las antenas móviles debe estar en buen contacto con una superficie metálica del panel de la carrocería que sea un buen conductor.
 - superficie conductora del panel de la carrocería.

Aparte del "montaje fijo" de una antena móvil, en el que hay que hacer un agujero en la carrocería de su vehículo, existen otras posibilidades, como el montaje en el canalón o en el maletero, así como el montaje con una base magnética o una antena de disco.

2) Conexión de la antena

La clavija PL (tipo PL259) del cable de antena (cable coaxial) se conecta a la toma (15) de la parte posterior del aparato. Para garantizar una conexión perfecta, el tapón de la clavija debe estar bien enroscado. Asegúrese también de que el cable de la antena está bien conectado a la base de la antena. Unas conexiones incorrectas pueden provocar un defecto en la unidad y reducir considerablemente el alcance de la radio. El sistema de antena (no incluido en el volumen de suministro) debe estar muy bien adaptado a la radio, de lo contrario parte de la potencia de transmisión se reflejará en la antena y no se irradiará. Esto también conduce a un menor alcance del sistema de radio. La antena se adapta ajustando la longitud del radiador de la antena o su dispositivo de adaptación a una relación de onda estacionaria mínima, que puede medirse con un dispositivo de medición de ondas estacionarias (por ejemplo, TEAM SWR 1180 -). El medidor de ondas estacionarias debe retirarse de la línea de antena después de la medición.

3) Montaje de la unidad en el vehículo

La unidad se puede montar con el juego de soportes de montaje incluido, por ejemplo, debajo del salpicadero. A la hora de elegir la posición óptima para el montaje de la unidad en su vehículo, también deben tenerse en cuenta los siguientes criterios:

- > no se perjudica la seguridad vial,
- > buena accesibilidad de los controles,
- > suficiente circulación de aire para evitar que la unidad se sobrecaliente al transmitir.

También debe asegurarse de que la pantalla LCD del canal (3) sea fácil de leer. La legibilidad de la pantalla puede verse afectada por la luz solar directa. La posición de montaje más favorable debe comprobarse antes de la instalación definitiva. Con la ayuda del soporte de montaje adjunto, puede instalarse o desmontarse rápidamente en varios puntos del vehículo.

4) Micrófono

El volumen de suministro incluye el micrófono DM-906plus con un conector de micrófono de 6 polos. El micrófono se conecta al aparato a través de la toma de micrófono (1). Está equipado con un botón de transmisión [PTT] (10) y los botones de selección de canal arriba [UP] (9) / abajo [DN] (8).

Conecte a esta toma únicamente el micrófono original suministrado para permitir el funcionamiento de la radio. Otros micrófonos podrían dañar irreparablemente el aparato.

5) Fuente de alimentación

Antes de conectar la fuente de alimentación, apague el aparato girando el regulador de volumen (2) [Off / Vol] hacia la izquierda hasta que encaje. Conecte el enchufe del encendedor a la toma de 12 V del encendedor de su vehículo. El cable de alimentación debe colocarse lo más lejos posible de aparatos con interferencias. Si desea conectar el cable de alimentación directamente sin el enchufe del encendedor, asegúrese de que la polaridad de las conexiones desnudas del extremo del cable es correcta:

NEGRO está conectado a «-» (= MINUS / tierra) del vehículo.

ROJO está conectado a «12 voltios +» (= PLUS) del vehículo.

Si se utiliza el positivo continuo, los últimos ajustes se guardan incluso después de desconectar el aparato y apagar el motor. Utilizando el convertidor opcional de 12/24 V TEAM MPC2412 (ref. CB6280), el aparato también se puede conectar a una red de a bordo de 24 V.

Una vez que se han conectado cuidadosamente la antena, el micrófono y la fuente de alimentación, se puede iniciar el funcionamiento de la radio.

Funcionamiento del TEAM TS6M-plus

1) Encendido [Off / Vol]

Para encender el aparato, gire el regulador de volumen (2) [Off / Vol] hacia la derecha. Para optimizar el volumen, gire el regulador de silenciamiento (8) [SQ] casi completamente hacia la izquierda hasta que oiga un silbido. Ajuste ahora el nivel de volumen deseado. Todos los ajustes realizados durante el funcionamiento del aparato se conservan después de apagarlo.

2) Silenciador [SQ / ASQ]

El molesto y persistente ruido que siempre se produce en los canales libres puede suprimirse mediante la función de squelch. El aparato dispone de un squelch automático (ASQ) y de un squelch manual (SQ). El squelch automático se ajusta internamente a un valor medio fijo y se activa girando el pulsador de squelch hasta el tope izquierdo (8) [ASQ]. El estado activado del squelch automático se confirma en la pantalla LCD (6). Para ajustar el squelch manual, gire primero el mando del squelch (8) hasta el tope izquierdo antes de girar lentamente el mando hacia la derecha para aumentar la sensibilidad. El control sólo debe girarse por encima del punto de silenciamiento hasta que el ruido se suprima de forma fiable. Si una estación está transmitiendo en el canal, el squelch se abre y la señal es audible. Si el ajuste del silenciador es demasiado crítico, puede producirse un breve ruido de vez en cuando sin que haya una emisora en el canal. Girando más a la derecha se suprimen emisoras cada vez más débiles, pero también señales de interferencia más fuertes.

3) Selección de canal [▼CH] [▲CH]

Los canales se pueden ajustar pulsando las teclas de selección de canal (8) [▼CH] y (9) [▲CH]. La pantalla LED (3) muestra el número de canal. No se puede ajustar ningún otro canal durante la transmisión. Los números de los canales se desplazan en forma de anillo para que los canales puedan seleccionarse sin transición, contando hacia abajo desde 1 hasta 40 u 80, y contando hacia arriba desde 80 o 40 hasta 1. El funcionamiento de la radio sólo puede iniciarse en números de canal y tipos de modulación que coincidan con la estación remota.

4) Selección de modulación [AM/FM]

El TS6M-plus funciona en los modos de modulación AM y FM. Si el dispositivo también acepta el modo de funcionamiento AM en el canal actual, puede conmutar entre AM y FM pulsando el (3) [AM/FM] para alternar entre AM y FM. El modo de funcionamiento AM seleccionado se muestra en la pantalla LCD (6). Si se encuentra en un canal en modo AM y cambia a un canal en el que no se acepta el modo AM, se verá obligado a cambiar al modo FM. Si vuelve a cambiar a otro canal en el que se acepte el modo AM, el modo de funcionamiento volverá a cambiar automáticamente a AM.

Nota para el estándar del Reino Unido:

En la norma UK, sólo se muestra el modo de funcionamiento FM. Pulsando el conmutador AM/FM (7) se cambia entre las bandas de frecuencia FM EC o UK. El estándar UK tiene 40 canales FM UK (27,60125 - 27,99125 MHz) y 40 canales FM EC (26,965 - 27,405 MHz).

5) Tipos de modelo

El modelo TS6M-plus **Full Multi Norm** se puede entregar en diferentes versiones con diferentes canales, tipos de modulación y potencia de transmisión.

DE 80 FM (26.565 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

EU 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 1 W

EC 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

UK 40 FM (27.60125 - 27.99125 MHz), 4 W / 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

PL 40 FM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W / 40 AM (26.960 - 27.400 MHz), 1 W

EI 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

Para ajustar o cambiar los estándares, mantenga pulsados el selector de canales (6) [▲] y la tecla de transmisión (2) [PTT] mientras enciende el aparato. La abreviatura de la norma actual aparece en la pantalla. Los demás símbolos no son visibles. La norma deseada se ajusta con las teclas de selección de canal (19 / 20). Para confirmar la norma, apague y encienda brevemente el aparato o pulse de nuevo el PTT (2).

Para conocer los permisos y requisitos de funcionamiento de las distintas normas en cada país, consulte el pasaporte de la unidad. El usuario es responsable de la configuración correcta de la norma válida en el país correspondiente.

6) Transmisión

Para transmitir, se mantiene pulsado el botón de transmisión (2) integrado en el micrófono (1) durante la duración del anuncio. Durante este tiempo se enciende el LED de control de la transmisión (12). Hable por el micrófono desde una distancia de unos 5 cm a un volumen normal. Hablar demasiado alto o demasiado bajo reduce la calidad de la señal. Cuando termine el anuncio, suelte el botón de hablar (2). El aparato vuelve a pasar automáticamente al modo de recepción.

7) Sistema manos libres VOX

El sistema de manos libres VOX cumple los requisitos legales para la conducción con manos libres. La función VOX (Voice Operated Transmission) permite la transmisión controlada por voz sin pulsar el botón de transmisión PTT. Puede cambiar entre el modo VOX y el modo PTT pulsando brevemente el botón VOX/SCAN (4) para activar o desactivar la función VOX. La función VOX activada se muestra en la pantalla LCD a la derecha de la visualización del canal como un símbolo de micrófono.

Sensibilidad VOX

El ajuste de la sensibilidad VOX determina la intensidad de la señal a partir de la cual se inicia el modo de transmisión automática. Hay 9 niveles disponibles. Pulse brevemente el botón (5) (CH9/19_Lock) y utilice los botones (8) [▼CH] y (9) [▲CH] para seleccionar la sensibilidad VOX. L1 es sensible, L9 es insensible.

Retardo VOX

El ajuste de retardo VOX determina el tiempo que pasa en modo de transmisión VOX tras el final de la señal. Hay 9 ajustes disponibles. Pulse brevemente el botón (5) (CH9/19_Lock) y seleccione el tiempo de retardo VOX con el botón (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. 1 es corto, 9 es largo. Pulse el botón (3) [AM/FM_Menu] para guardar los valores introducidos para la sensibilidad VOX y el retardo VOX.

8) Canal prioritario 9 / 19 [CH 9/19] / Bloqueo del teclado

El aparato dispone de los canales prioritarios 9 y 19. El canal 9 se ajusta pulsando brevemente una vez el botón de canal prioritario (5) [CH 9/19]. Para ajustar el canal 19, pulse brevemente el botón de canal prioritario dos veces.

El bloqueo del teclado desactiva todas las teclas de función a excepción del botón PTT del micrófono. Manteniendo pulsada la tecla (5) se activa o desactiva el bloqueo del teclado y se muestra en la parte superior derecha de la pantalla (6) con el símbolo de la llave.

9) Ajuste del tono de las teclas

Para activar o desactivar la señal acústica durante la entrada por teclado, pulse brevemente el botón (5) (CH9/19_Lock) y seleccione [▼CH] o (9) [▲CH] con el botón (8). Pulse el botón (3) (AM/FM_Menu) para guardar los valores introducidos.

10) CTCSS / DCS

Ajustes de recepción

Pulse brevemente el botón 5 (CH9/19_Lock) y seleccione el ajuste deseado, OF/CT (CTCSS) o DT (señalización digital) con el botón (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Vuelva a pulsar brevemente el botón 5 (CH9/19_Lock) y seleccione con los botones ((8) [▼CH] o (9) [▲CH] el tono analógico o la señalización digital. Pulse la tecla 3 (AM/FM_Menu) para guardar los valores introducidos.

Ajustes de envío

Pulse brevemente el botón 5 (CH9/19_Lock) y seleccione el ajuste deseado con el botón (8) [▼CH] o (9) [▲CH] para seleccionar el ajuste deseado, OF/CT (CTCSS) o DT (señalización digital). Pulse brevemente el botón 5 (CH9/19_Lock) de nuevo y utilice el botón 9 (CH+) o el botón 8 (CH-) para seleccionar el tono analógico o la señalización digital. Pulse la tecla 3 (AM/FM_Menu) para guardar los valores introducidos.

Ajuste rápido

Aquí se pueden programar simultáneamente todos los canales con la misma señalización CTCSS/DCS. Pulse brevemente el botón 5 (CH9/19_Lock) y seleccione el ajuste deseado con el botón (8) [▼CH] o (9) [▲CH] para seleccionar el ajuste deseado. Pulse el botón (3) [AM/FM_Menu] para guardar los valores introducidos.

11) Modo repetidor

El modo repetidor es necesario para el funcionamiento por radio a través de una estación repetidora para transmitir y recibir en canales diferentes. El modo repetidor se ajusta de la siguiente manera:

rE Ajuste del canal de transmisión

Pulse brevemente el botón (5) [CH9/19_Lock] y seleccione el canal de transmisión deseado en modo repetidor con el botón (8) [qCH] o (9) [pCH]. Pulse el botón (3) [AM/FM_Menu] para guardar los valores introducidos.

rr ajuste del canal de recepción

Pulse brevemente el botón (5) [CH9/19_Lock] y seleccione el canal de recepción deseado en modo repetidor con el botón (8) [qCH] o (9) [pCH]. Pulse el botón (3) [AM/FM_Menu] para guardar los valores introducidos.

rP modo repetidor

ON/OFF Pulse brevemente el botón (5) [CH9/19_Lock] y seleccione ON (repetidor activado) u OFF (repetidor desactivado) con el botón (8) [qCH] o (9) [pCH]. (10) [AM/FM_Menu] para guardar los valores introducidos.

12) EO Límite de tiempo de transmisión

Pulse brevemente el botón (5) [CH9/19_Lock] y seleccione el ajuste deseado con los botones (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Son posibles OFF, 30, 60, 90, A2 (120 seg), A5 (150 seg) y A8 (180 seg). Pulse el botón 3 (AM/FM_Menu) para guardar los valores introducidos

13) R5-Reset

Pulse brevemente el botón (5) [CH9/19_Lock] y seleccione el ajuste deseado, ON/OFF, con el botón (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Esto borrará todas las funciones guardadas y el aparato quedará con los ajustes de fábrica. Pulse el botón (3) [AM/FM_Menu] para realizar el restablecimiento.

14) Toma de conexión para un altavoz externo adicional

El TS6M-plus dispone de una toma jack (14) de 3,5 mm ϕ en la parte posterior del aparato para conectar un altavoz externo con impedancia de 4 - 8 Ohm (p.ej. TEAM TS-500). Cuando el altavoz externo está conectado, el altavoz interno se apaga. A 4 ohmios, la capacidad de carga del altavoz debe ser de 4 vatios.

Información adicional**1) Instrucciones de seguridad**

Los conductores deberán obedecer las normas de circulación en todo lo que respecta al uso del transmisor en un vehículo. La unidad irradia energía RF en modo transmisión. También tengan en cuenta la distancia de seguridad respecto a la antena.

2) Precauciones generales

Proteger el equipo de la humedad y el polvo. No almacenar en lugares donde se produzcan aumentos de temperatura y se pueda dañar, como por ejemplo no exponerlo al sol. El equipo se puede limpiar con un trapo suave sin utilizar ningún tipo de producto químico.

3) Revisión

No se puede abrir el aparato, ni realizar reparaciones o ajustes posteriores, ya que cada modificación o intervención no autorizada dará como resultado la cancelación del permiso de explotación y la pérdida de garantía. No utilizarlo si parece que no funciona bien. En este caso, desconectar inmediatamente el equipo de la fuente de alimentación DC. En caso de encontrarse algún defecto, podrán contactar con el especialista autorizado o el equipo TEAM..

4) Conformidad

El transmisor móvil CB TEAM TS6M-plus cumple con todas las directrices Europeas RED y estándares Europeos EN 300 433, EN 301 489-1/-13, EN 60950-1 y EN 62311. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte del fabricante.

Installazione del Team TS6M-plus

INDICE

Installazione del Team TS6M-plus

1) Installazione di un'antenna Cb	29
2) Connessione volante	29
3) Installazione sull'auto	29 - 30
4) Microfono	30
5) Alimentazione	30

Funzionamento dell'apparato Team TS6M-plus

1) Accensione [Vol / Off]	31
2) Squelch [SQ / ASQ]	31
3) Selezione canale [▼] [▲]	31
4) Selettore di Modalità [AM/FM]	31
5) Tipologia Modelli	32
6) Trasmissione	32
7) Sistema vivavoce VOX	32 - 33
8) Canale prioritario[CH 9/19] / blocco tastiera	33
9) Impostazione del tono dei tasti	33
10) CTCSS / DCS	33
11) Modalità ripetitore	34
12) Limite di tempo della trasmissione EO	34
13) Reset R5	34
14) Presa esterna per altoparlante	34

Informazioni supplementaria

1) Istruzioni di sicurezza	35
2) Precauzioni generali	35
3) Assistenza	35
4) Conformità	

Tabelle Canali & Frequenza	52
Caratteristiche	53

1) Installazione di un'antenna Cb

L'Antenna è una delle parti più importanti dell'applicazione. Il tipo di antenna e la sua posizione hanno una grande importanza sul funzionamento del sistema. Per favore considerare i seguenti criteri di selezione della migliore posizione ed installazione della vostra antenna:

- > Assicuratevi che l'antenna sia progettata per le operazioni radio a 27 Mhz
- > La posizione dell'antenna deve essere tanto più alta possibile e senza ostacoli nelle vicinanze.
- > Il cavo volante non deve essere danneggiato e le spine devono essere collegate correttamente.
- > Assicuratevi che il cavo dell'antenna non sia piegato con curve troppo strette.
- > Tanto più è lunga l'antenna, maggiore è il rendimento nel funzionamento.

Quando installate un'antenna per CB, per favore seguite il seguente consiglio:

- > L'antenna dovrebbe essere fissata al centro della parte più grande della carrozzeria (capote).
- > L'antenna deve essere a massa con la parte metallica dell'automezzo.

Ci sono anche alcune altre possibilità per fissare l'antenna sulla macchina senza la necessità di forare la carrozzeria, per esempio montando l'antenna sulla gronda, montando l'antenna su appositi supporti, o usando un'antenna con una base magnetica.

Per operazioni da base fissa, raccomandiamo l'utilizzo di apposite antenna da base, montata sul tetto dell'abitazione.

2) Connessione volante

Prima di premere il tasto di trasmissione, dev'essere stabilita un'adeguata connessione volante. La spina PL259 del cavo (coassiale) è collegato alla presa SO239 (13) sul pannello posteriore. Assicurarsi che tutti i connettori siano fermamente chiusi e correttamente saldati. Connessioni inadeguate possono danneggiare la radio e ridurne di funzionamento.

L'antenna deve essere collegata alla radio, altrimenti una parte della trasmissione di potenza si rifletterà sull'antenna e non sarà irradiata. Ciò determina anche un calo nel numero di operazioni. L'abbinamento antenna/linea/radio va verificato prima di trasmettere (tramite Rosmetro interposto tra la radio e la linea ,verificando il minimo rapporto SWR ,ed eventualmente tarando l'antenna per arrivare ad un risultato ottimale). Dopo la misurazione della SWR, il Rosmetro deve essere rimosso dalla linea di antenna.

3) Installazione sull'auto

Quando si vuole fissare la radio sulla vostra auto, potete fissarla sotto il cruscotto, con l'aiuto della staffa di montaggio inclusa. Dovrete sempre montare il transceiver dove gli interruttori sono facilmente accessibili. Altri importanti accortezze per la corretta posizione di montaggio sono:

- > nessuna interferenza al veicolo,
- > buon accesso ai controlli della vettura,
- > sufficiente circolazione d'aria per evitare il surriscaldamento della radio nella modalità di trasmissione.

È inoltre necessario assicurarsi che il display LCD del canale (3) sia di facile lettura. La leggibilità del display può essere compromessa in presenza di luce solare diretta. La posizione di montaggio più favorevole deve essere verificata prima dell'installazione definitiva. Con l'aiuto della staffa di montaggio in dotazione, è possibile installarlo o rimuoverlo rapidamente in vari punti del veicolo. Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

4) Microfono

La dotazione comprende il microfono DM-906plus con connettore microfonico a 6 poli. Il microfono viene collegato alla presa microfono (1) dell'apparecchio. È dotato di un pulsante di trasmissione [PTT] (10) e dei pulsanti di selezione del canale su [UP] (9) / giù [DN] (8). Per consentire il funzionamento della radio, collegare a questa presa solo il microfono originale in dotazione. Altri microfoni potrebbero danneggiare irreparabilmente il dispositivo. Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

5) Alimentazione

Prima di collegare l'alimentazione, spegnere il dispositivo ruotando il regolatore di volume (2) [Off / Vol] verso sinistra finché non scatta in posizione. Collegare la spina dell'accendisigari alla presa accendisigari da 12 V del veicolo. Il cavo di alimentazione deve essere posizionato il più lontano possibile da unità che possono interferire. Se si desidera collegare il cavo di alimentazione direttamente senza la spina dell'accendisigari, assicurarsi che la polarità dei collegamenti nudi all'estremità del cavo sia corretta:

Il NERO è collegato a "-" (= MINUS / terra) del veicolo.

Il ROSSO è collegato a "12 Volt +" (= PIÙ) del veicolo.

Quando si utilizza il positivo continuo, le ultime impostazioni vengono salvate anche dopo lo spegnimento del dispositivo e del motore.

Utilizzando il convertitore 12/24 V TEAM MPC2412 (articolo n. CB6280), disponibile come optional, è possibile collegare il dispositivo anche a un impianto elettrico del veicolo a 24 V.

Dopo aver collegato accuratamente l'antenna, il microfono e l'alimentatore, è possibile avviare il funzionamento della radio.

Funzionamento dell'apparato TEAM TS6M-plus

1) Accensione [Vol / Off]

Per accendere l'unità, ruotare il comando del volume (2) [Off / Vol] verso destra.

Per regolare il volume in modo ottimale, ruotare il comando squelch (8) [SQ] quasi fino all'arresto a sinistra, finché non si sente un sibilo. Ora impostate il livello di volume desiderato.

Tutte le impostazioni effettuate durante il funzionamento dell'unità vengono mantenute anche dopo lo spegnimento dell'unità.

2) Squelch [SQ / ASQ]

Il rumore fastidioso e persistente che si verifica sempre sui canali liberi può essere eliminato con la funzione squelch. Il dispositivo dispone di uno squelch automatico (ASQ) e di uno squelch manuale (SQ). Lo squelch automatico è impostato internamente su un valore medio fisso e si attiva ruotando il pulsante squelch sull'arresto a sinistra (8) [ASQ]. Lo stato di attivazione dello squelch automatico è confermato dal display LCD (6). Per impostare lo squelch manuale, ruotare il comando dello squelch (8) completamente a sinistra prima di ruotare lentamente il comando a destra per aumentare la sensibilità. Il comando deve essere ruotato solo al di sopra del punto di muting fino a quando il rumore non viene soppresso in modo sicuro. Se una stazione sta trasmettendo sul canale, lo squelch si apre e il segnale è udibile. Se l'impostazione dello squelch è troppo critica, di tanto in tanto può verificarsi un breve rumore senza che vi sia una stazione sul canale. Ruotando ulteriormente verso destra si sopprimono le stazioni sempre più deboli, ma anche i segnali di interferenza più forti.

3) Selezione canale [▼CH] [▲CH]

I canali possono essere impostati premendo i tasti di selezione dei canali (8) [▼ CH] e (9) [▲CH]. Il display a LCD (7) visualizza il numero del canale. Durante la trasmissione non è possibile impostare altri canali. I numeri dei canali vengono fatti scorrere in un anello in modo da poterli selezionare senza transizione, contando alla rovescia da 1 a 40 o 80, e contando alla rovescia da 80 o 40 a 1. Il funzionamento della radio può essere avviato solo se i numeri di canale e i tipi di modulazione corrispondono a quelli della stazione remota.

4) Selettore di Modalità [AM/FM]

Il TS6M-plus funziona in modalità di modulazione AM e FM. Se l'unità accetta anche la modalità AM sul canale corrente, è possibile passare dalla modalità AM a quella FM premendo il tasto (3). [AM/FM] per passare da AM a FM. La modalità AM selezionata viene visualizzata sul LCD (6). Se ci si trova su un canale in modalità AM e si passa a un canale su cui la modalità AM non è accettata, si verifica un passaggio forzato a FM. Se si passa a un altro canale su cui è accettata la modalità operativa AM, la modalità operativa torna automaticamente ad essere AM.

Nota per lo standard del Regno Unito:

Nello standard UK, viene visualizzato solo il modo operativo FM. Premendo l'interruttore AM/FM (7) si passa dalle bande di frequenza FM EC o UK. Lo standard britannico prevede 40 canali FM UK (27,60125 - 27,99125 MHz) e 40 canali FM EC (26,965 - 27,405 MHz).

5 Tipologia Modelli

L'apparato TS6M-plus può essere fornito in modelli diversi con differenti canali, tipi di modulazione e potenza di trasmissione.

DE	80 FM (26.565 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
EU	40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 1 W
EC	40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
UK	40 FM (27.60125 - 27.99125 MHz), 4 W / 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
PL	40 FM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W / 40 AM (26.960 - 27.400 MHz), 1 W
EL	40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

Quando l'apparecchio è spento, tenere premuto il tasto 3 (AM/FM_Menu) e accendere l'apparecchio. Nella parte inferiore del display (6) apparirà una delle combinazioni di lettere sopra citate e con il pulsante 9 (CH+) o con il pulsante 8 (CH-) si potrà selezionare l'impostazione desiderata, che verrà memorizzata allo spegnimento dell'apparecchio.

L'utente è responsabile della corretta impostazione dello standard valido nel rispettivo Paese.

6 Trasmissione

Per trasmettere, tenere premuto il pulsante di trasmissione (10) [PTT] incorporato nel microfono per la durata dell'annuncio. Il display a barre (7) S-meter sul display LCD (6) si spegne e mostra la potenza di trasmissione relativa. Il microfono deve essere utilizzato a volume normale da una distanza di circa 5 cm. Parlare a voce troppo alta o troppo bassa rende difficile la comunicazione. Al termine dell'annuncio, il pulsante di conversazione (10) deve essere rilasciato immediatamente e l'apparecchio torna in modalità di ricezione.

7 Sistema vivavoce VOX

Il sistema vivavoce VOX soddisfa i requisiti di legge per la guida a mani libere. La funzione VOX (Voice Operated Transmission) consente la trasmissione a comando vocale senza premere il pulsante di trasmissione PTT. È possibile passare dalla modalità VOX alla modalità PTT premendo brevemente il tasto VOX/SCAN (4) per attivare o disattivare la funzione VOX. La funzione VOX attivata viene visualizzata sull'LCD a destra del display del canale come simbolo del microfono.

Sensibilità VOX

L'impostazione della sensibilità VOX determina l'intensità del segnale a cui si avvia la modalità di trasmissione automatica. Sono disponibili 9 livelli. Premere brevemente il tasto (5) (CH9/19_Lock) e utilizzare i tasti (8) [▼CH] e (9) [▲CH] per selezionare la sensibilità VOX. L1 è seibile, L9 è insensibile.

Ritardo VOX

L'impostazione del ritardo VOX determina il tempo trascorso in modalità di trasmissione VOX dopo la fine del segnale. Sono disponibili 9 impostazioni. Premere brevemente il tasto (5) (CH9/19_Lock) e selezionare il ritardo VOX con il tasto (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. 1 è breve, 9 è lungo. Premere il pulsante (3) [AM/FM_Menu] per salvare i valori immessi per la sensibilità e il ritardo VOX.

8) Canale prioritario [CH 9/19] / blocco tastiera ☞

Il dispositivo dispone di canali prioritari 9 e 19. Per impostare il canale 9, premere brevemente una volta il pulsante del canale prioritario (5) [CH 9/19]. Per impostare il canale 19, premere brevemente due volte il pulsante del canale prioritario. Il blocco della tastiera disattiva tutti i tasti funzione, ad eccezione del tasto PTT del microfono. Tenendo premuto il tasto (5) si attiva o disattiva il blocco della tastiera e viene visualizzato in alto a destra sul display (6) con il simbolo del tasto.

El bloque del teclado desactiva todas las teclas de función a excepción del botón PTT del micrófono. Manteniendo pulsada la tecla ☞ (5) se activa o desactiva el bloque del teclado y se muestra en la parte superior derecha de la pantalla (6) con el símbolo de la llave.

9) Impostazione del tono dei tasti

Per attivare o disattivare il segnale acustico durante la digitazione della tastiera, premere brevemente il tasto (5) (CH9/19_Lock) e selezionare [▼CH] o (9) [▲CH] con il tasto (8). Premere il pulsante (3) (AM/FM_Menu) per salvare i valori immessi.

10) CTCSS / DCS

Impostazioni di ricezione

Premere brevemente il tasto 5 (CH9/19_Lock) e selezionare l'impostazione desiderata, OF/CT (CTCSS) o DT (segnalazione digitale) con il tasto (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Premere di nuovo brevemente il tasto 5 (CH9/19_Lock) e utilizzare il tasto (8) [▼CH] o (9) [▲CH] per selezionare il tono analogico o la segnalazione digitale. Premere il pulsante 3 (AM/FM_Menu) per salvare i valori immessi.

Impostazioni di trasmissione

Premere brevemente il tasto 5 (CH9/19_Lock) e selezionare l'impostazione desiderata con i tasti (8) [▼CH] o (9) [▲CH] per selezionare l'impostazione desiderata, OF/CT (CTCSS) o DT (segnalazione digitale). Premere brevemente il pulsante 5 (CH9/19_Lock) e utilizzare il pulsante 9 (CH+) o il pulsante 8 (CH-) per selezionare il tono analogico o la segnalazione digitale. Premere il pulsante 3 (AM/FM_Menu) per salvare i valori immessi.

Impostazioni rapide

Tutti i canali possono essere programmati contemporaneamente con la stessa segnalazione CTCSS/DCS. Premere brevemente il tasto 5 (CH9/19_Lock) e selezionare l'impostazione desiderata con il tasto (8) [▼CH] o (9) [▲CH] per selezionare l'impostazione desiderata. Premere il pulsante (3) [AM/FM_Menu] per salvare i valori inseriti.

11) Modalità ripetitore

La modalità Ripetitore è necessaria per il funzionamento radio tramite una stazione radio relè, per trasmettere e ricevere su canali diversi. La modalità ripetitore si imposta come segue:

Impostazione del canale di trasmissione rE

Premere brevemente il pulsante (5) [CH9/19_Lock] e selezionare il canale di trasmissione desiderato in modalità ripetitore con il pulsante (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Premere il tasto (3) [AM/FM_Menu] per salvare i valori immessi.

Impostazione del canale di ricezione rr

Premere brevemente il pulsante (5) [CH9/19_Lock] e selezionare il canale di ricezione desiderato in modalità ripetitore con il pulsante (8) [qCH] o (9) [pCH]. Premere il pulsante (3) [AM/FM_Menu] per salvare i valori immessi.

Modalità ripetitore rP

ON/OFFPremere brevemente il pulsante (5) [CH9/19_Lock] e selezionare ON (ripetitore acceso) o OFF (ripetitore spento) con il pulsante (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Premere il tasto (3) [AM/FM_Menu] per salvare i valori immessi.

12) Limite di tempo della trasmissione EO

Premere brevemente il pulsante (5) [CH9/19_Lock] e selezionare l'impostazione desiderata con il pulsante (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. Sono possibili le impostazioni OFF, 30, 60, 90, A2 (120 sec), A5 (150 sec) e A8 (180 sec). Premere il pulsante 3 (AM/FM_Menu) per salvare i valori immessi.

13) Reset R5

Premere brevemente il pulsante (5) [CH9/19_Lock] e selezionare l'impostazione desiderata, ON/OFF, con il pulsante (8) [▼CH] o (9) [▲CH]. In questo modo vengono annullate tutte le funzioni memorizzate e l'apparecchio si trova nelle impostazioni di fabbrica. Premere il pulsante (3) [AM/FM_Menu] per eseguire il ripristino.

14) Presa di collegamento per un altoparlante esterno aggiuntivo

Il TS6M-plus è dotato di una presa jack (14) da 3,5 mm ø sul retro del dispositivo per il collegamento di un altoparlante esterno con impedenza di 4 - 8 Ohm (ad esempio, TEAM TS-500). Quando si collega l'altoparlante esterno, l'altoparlante interno viene spento. A 4 ohm, la capacità di carico dell'altoparlante dovrebbe essere di 4 watt.

Informazioni supplementaria

1) Istruzioni di sicurezza

Gli autisti devono mantenere l'attenzione alle regole del traffico usando il ricetrasmittitore in un veicolo. L'apparato, quando in modalità TX, irradia energia RF. Mantenere l'antenna ad una distanza di sicurezza.

2) Precauzioni generali

Proteggere l'apparato da umidità e da polvere. Non immagazzinare nei punti dove la temperatura può aumentare e causare danni, per esempio al sole. L'apparato può essere pulito utilizzando un panno morbido. Non usare i prodotti chimici per pulire l'apparato

3) Assistenza

L'apparato non deve essere aperto. Le riparazioni o regolazioni "fai da te" non devono essere effettuate, poiché ogni modifica o intervento non autorizzato provocherà l'annullamento del permesso di utilizzo, della garanzia e renderà nulli i reclami. Non usare l'apparato se sembra non funzionare correttamente. In questo caso staccare immediatamente l'apparato dalla fonte di alimentazione. Se riscontrato un difetto, il rivenditore autorizzato/specializzato Team,o Team devono essere avvisati con in ogni caso.

4) Conformità

La radio mobile CB TEAM TS6M-plus è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE e aderisce alle norme europee EN 300 433, EN 489-1/-13, EN 60950-1 e EN 62311. Per le normative nazionali esatte delle diverse versioni, consultare il passaporto del dispositivo allegato.

CONTENU

Mise en service du TEAM TS6M-plus

1) Montage d'une antenne CB	37
2) Connexion de l'antenne	37
3) Montage dans la voiture	37 - 38
4) Microphone	38
5) Connexion de l'alimentation	38

Le fonctionnement de votre TEAM TS6M-plus

1) Mise en marche [Off / Vol]	39
2) Réglage du squelch [SQ / ASQ]	39
3) Choix du canal [▼] [▲]	39
4) Choix de la modulation [AM/FM]	39
5) Espèces de modèles	40
6) Émettre	40
7) Dispositif mains libres VOX	40 - 41
8) Canal prioritaire [CH 9/19] / Verrouillage du clavier	41
9) Réglage de la tonalité des touches	41
10) CTCSS / DCS	41
11) Mode répéteur	42
12) Limitation du temps d'émission EO	42
13) R5-Reset	42
14) Connexion d'un haut-parleur externe	42

Informations additionnelles

1) Sécurité	43
2) Remarques générales	43
3) Service	43
4) Conformité	43
Tableaux Canaux & Fréquence	52
Caractéristiques	53

Mise en service du TEAM TS6M-plus

1) Montage d'une antenne CB

L'antenne est une partie très importante d'une station émettrice. Le type d'antenne et le lieu de placement sont d'une grande importance pour la portée de votre émetteur récepteur. Les critères suivants sont déterminants pour le choix du lieu de placement et le montage de l'antenne:

- > Faites attention de maintenir une certaine distance de sécurité à l'antenne à cause de la radiation radioélectrique.
- > Utilisez une antenne prévue pour 27 MHz.
- > Choisissez l'endroit de l'antenne le plus haut que possible et le moins barré que possible.
- > Le câble d'antenne ne doit être pas endommagé et les connecteurs doivent être raccordés en bonne forme.
- > Le câble d'antenne ne doit être coudé pas trop fort.
- > Les antennes avec une longueur plus grande atteindront une portée plus grande.

Prenez en considération les conseils suivants pour le montage des antennes mobiles:

- > Placez l'antenne au milieu d'une part plus grande de la carrosserie.
- > Le pied d'antenne mobile doit avoir le contact le mieux possible à une surface bien conductible de la carrosserie.

En dehors de la "montage fixe" de l'antenne mobile, qui demande la perçage d'un trou dans la carrosserie de votre voiture, il y a des autres possibilités pour l'installation, par exemple l'utilisation d'une antenne de gouttière ou une antenne de fenêtre d'auto, la montage à un support sur le coffre ou la montage avec un pied magnétique.

2) Connexion de l'antenne

Avant d'émettre il faut brancher une antenne à l'appareil. Le connecteur PL du type PL259 du câble d'antenne (coax) doit être raccordé à la prise d'antenne (13) placé au panneau arrière. L'écrou à raccord doit être vissé à fond pour une bonne jonction. Il faut également veiller au bon raccordement du câble coaxial à l'antenne. Un mauvais raccord peut entraîner des pertes et peut également endommager l'appareil.

En outre l'antenne doit être adaptée bien au émetteur récepteur, sinon une part de la puissance d'émission soit reflétée à l'antenne et ne soit pas rayonnée. Ça réduit aussi la portée de l'appareil. L'accord d'antenne est réalisé par l'adaptation de la longueur du radiateur ou son dispositif d'accord au minimum du rapport d'amplitude de puissance, qui peut être mesuré avec un mesureur de réflexions (par exemple TEAM SWR 1180). Après avoir fini la mesure le mesureur de réflexions doit être enlevé du câble entre l'appareil et l'antenne.

3) Montage dans la voiture

Pour la fixation de l'appareil dans votre voiture, vous pouvez ou attacher l'un support de montage livré sous le tableau de bord et visser l'appareil sur celui. Veuillez bien de fixer l'appareil à des endroits où les éléments de commande soient bien accessibles et l'afficheur soit bien visible. Prenez aussi en considération les aspects suivants pour le choix de la position dans votre voiture:

- > aucune atteinte de la sécurité routière,
- > bonne accessibilité des éléments de manipulation de la voiture,
- > suffisante circulation d'air pour empêcher un surchauffage de l'appareil en cas de transmission

Faites attention que l'affichage LCD (3) ne soit que bien lisible d'un angle certain. Une insolation forte peut aussi porter atteinte à la lisibilité de l'afficheur. Vérifiez la position plus avancée avant le montage définitif. À l'aide du support de montage livré vous pouvez installer votre appareil facilement à plusieurs places dans la voiture.

4) Microphone

La livraison comprend le microphone DM-906plus avec une fiche microphone à 6 broches. Le microphone est relié à l'appareil par la prise microphone (1). Il est équipé d'une touche d'émission [PTT] (10), ainsi que des touches de sélection de canal haut [UP] (9) / bas [DN] (8).

Ne branchez que le microphone original fourni sur cette prise pour permettre le fonctionnement radio. D'autres microphones pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

5) Connexion de l'alimentation

Avant de brancher l'alimentation électrique, éteignez l'appareil en tournant le bouton de réglage du volume (2) [Off / Vol] vers la gauche jusqu'au déclic. Raccordez la fiche d'allumage zig à la prise d'allumage zig 12 V de votre véhicule. Le câble d'alimentation doit être posé le plus loin possible des groupes électrogènes gênants. Si vous souhaitez raccorder directement le câble d'alimentation sans fiche d'allumage Zig, veillez à respecter la polarité des connexions nues à l'extrémité du câble lors du raccordement : électrogènes gênants. Veillez à respecter la polarité lors du raccordement :

NOIR	sera branché à la borne négative (-) ou masse
ROUGE	sera branché à la borne positive (+) ou 12 Volt.

En cas d'utilisation du + permanent, les derniers réglages restent enregistrés même après la mise hors tension de l'appareil et l'arrêt du moteur.

Grâce au convertisseur 12/24 V TEAM MPC2412 (art. n° CB6280) disponible en option, l'appareil peut également être raccordé à un réseau de bord 24 V.

Après avoir soigneusement raccordé l'antenne, le microphone et l'alimentation électrique, l'opération radio peut commencer.

Le fonctionnement de votre TEAM TS6M-plus

1) Mise en marche [Off / Vol]

Pour allumer l'appareil, tourner le bouton de réglage du volume (2) [Off / Vol] vers la droite. Pour ajuster le volume de manière optimale, le bouton de réglage du squelch (8) [SQ] doit être tourné presque jusqu'à la butée gauche, jusqu'à ce qu'un bruit se fasse entendre. Réglez ensuite le volume sonore souhaité. Tous les réglages effectués lors de l'utilisation de l'appareil sont conservés après la mise hors tension.

2) Réglage du squelch [SQ] et [ASQ]

Le bruit gênant et persistant qui apparaît toujours sur les canaux libres peut être supprimé à l'aide du squelch. L'appareil dispose d'un squelch automatique (ASQ) et d'un squelch manuel (SQ). La réduction automatique du bruit est réglée en interne sur une valeur moyenne fixe et est activée en tournant le bouton-poussoir de réduction du bruit jusqu'à la butée gauche (8) [ASQ]. L'état activé du squelch automatique est confirmé sur l'écran LCD (6). Pour régler la réduction manuelle du bruit, tourner d'abord le bouton de réglage de l'antibruit (8) à fond vers la gauche avant de tourner lentement le bouton vers la droite pour augmenter la sensibilité. Le régulateur ne doit être tourné au-dessus du point de coupure du son que jusqu'à ce que le bruit soit supprimé de manière sûre. Lorsqu'une station émet sur le canal, le squelch s'ouvre et le signal est audible. Si le squelch est réglé de manière trop critique, un bref bruit de fond peut apparaître de temps en temps sans qu'une station ne se trouve sur le canal. En continuant à tourner vers la droite, on supprime de plus en plus les stations faibles, mais aussi les signaux parasites plus forts.

3) Choix du canal [▼CH] [▲CH]

Les canaux peuvent être réglés en appuyant sur les touches de sélection des canaux (8) [▼CH] et (9) [▲CH]. Le numéro de canal est affiché sur l'écran LCD (7). Pendant l'émission, il n'est pas possible de régler un autre canal. Les numéros de canaux défilent en anneau, de sorte que les canaux peuvent être sélectionnés sans transition en comptant vers le bas de 1 à 40 ou 80, et en comptant vers le haut de 80 ou 40 à 1. Il n'est possible d'établir une communication radio avec la station opposée que sur des numéros de canaux et des types de modulation concordants.

4) Choix de la modulation [AM/FM]

Le TS6M-plus fonctionne en modes de modulation AM et FM. Si l'appareil accepte également le mode AM sur le canal actuel, vous pouvez l'utiliser en appuyant sur la touche (3) [AM/FM] pour basculer entre les modes AM et FM. Le mode de fonctionnement AM sélectionné s'affiche sur l'écran LCD (6). Si vous vous trouvez sur un canal en mode AM et que vous passez à un canal sur lequel le mode AM n'est pas accepté, une commutation forcée en FM a lieu. Si vous passez ensuite à un canal sur lequel le mode AM est à nouveau accepté, le mode revient automatiquement à AM.

Remarque pour la norme UK :

Dans la norme UK, seul le mode FM est affiché. En appuyant sur le commutateur AM/FM (7), on bascule entre les bandes de fréquences FM EC ou UK.

La norme UK dispose de 40 canaux FM UK (27,60125 - 27,99125 MHz) et de 40 canaux FM EC (26,965 - 27,405 MHz).

5) Espèces de modèles

L'appareil TS6M-plus Full Multi Norm peut être fourni en plusieurs types, qui se distinguent par les canaux disponibles, les modulations possibles et les puissances d'émission.

DE 80 FM (26.565 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 EU 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 1 W
 EC 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 UK 40 FM (27.60125 - 27.99125 MHz), 4 W / 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 PL 40 FM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W / 40 AM (26.960 - 27.400 MHz), 1 W
 EI 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

Lorsque l'appareil est éteint, maintenir la touche 3 (AM/FM_Menu) enfoncée et allumer l'appareil. L'une des combinaisons de lettres susmentionnées apparaît dans la partie inférieure de l'écran (6) et le réglage souhaité est mémorisé à l'aide des touches 9 (CH+) ou 8 (CH-).

L'utilisateur est responsable du réglage correct de la norme en vigueur dans le pays concerné.

6) Emettre

Pour émettre, il faut appuyer sur le bouton d'émission (10) [PTT] intégré au microphone et le maintenir enfoncé pendant la durée de l'annonce. Le baromètre (7) S-Meter de l'écran LCD (6) s'éteint et indique la puissance d'émission relative. Le microphone doit être utilisé à un volume normal à une distance d'environ 5 cm. Une conversation trop forte ou trop faible rend la compréhension difficile. Une fois l'annonce terminée, le bouton de conversation (10) doit être immédiatement relâché et l'appareil repasse en mode de réception.

7) Dispositif mains libres VOX

Le dispositif mains libres VOX répond aux exigences légales en matière de communication mains libres en conduite. La fonction VOX (Voice Operated Transmission) permet d'émettre par commande vocale sans appuyer sur la touche d'émission PTT. Il est possible de basculer entre le mode VOX et le mode PTT en appuyant brièvement sur la touche VOX/SCAN (4) permet d'activer ou de désactiver la fonction VOX. La fonction VOX activée est affichée à l'écran. La fonction VOX activée est affichée sur l'écran LCD à droite de l'affichage du canal sous forme de symbole de microphone.

Sensibilité VOX

Le réglage de la sensibilité VOX détermine à partir de quelle intensité de signal le mode d'envoi automatique commence. Le mode d'émission démarre. Neuf niveaux sont disponibles. Appuyez sur la touche (5) (CH9/19_Lock) et sélectionnez la sensibilité Vox avec les touches (8) [CH] et (9) [CH]. L1 est sensible, L9 n'est pas sensible.

Délai VOX

Le paramètre Délai VOX détermine le temps de maintien en mode d'émission VOX après la fin du signal. Il y a 9 réglages disponibles. Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez le délai Vox avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] 1 est court, 9 est long.

La touche (3) [AM/FM_Menu] permet de sauvegarder les valeurs saisies pour la sensibilité VOX et le délai VOX.

8) Canal prioritaire [CH 9/19] / Verrouillage du clavier

L'appareil dispose des canaux prioritaires 9 et 19. En appuyant brièvement une fois sur la touche de canal prioritaire (5) [CH 9/19], le canal 9 est réglé. Pour régler le canal 19, appuyer brièvement deux fois sur la touche de canal prioritaire. Le verrouillage du clavier désactive toutes les touches de fonction, à l'exception de la touche PTT du microphone. En appuyant longuement sur la touche (5), le verrouillage du clavier est activé ou désactivé et est indiqué en haut à droite de l'écran (6) par le symbole de la clé.

9) Réglage de la tonalité des touches

Pour activer ou désactiver le bip sonore lors de la saisie au clavier, appuyez brièvement sur la touche (5) (CH9/19_Lock) et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH]. La touche (3) (AM/FM_Menu) permet de sauvegarder les valeurs saisies.

10) CTCSS / DCS

Réglage de la réception

Pressez brièvement la touche 5 (CH9/19_Lock) et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] le réglage souhaité, OF/CT (CTCSS) ou DT (signalisation numérique). Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 5 (CH9/19_Lock) et sélectionnez le son analogique ou la signalisation numérique à l'aide de la touche (8) [qCH] ou (9) [pCH]. La touche 3 (AM/FM_Menu) permet de sauvegarder les valeurs saisies.

Paramètres d'émission

Appuyez brièvement sur la touche 5 (CH9/19_Lock) et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] pour sélectionner le réglage souhaité, OF/CT (CTCSS) ou DT (signalisation numérique). Appuyez à nouveau brièvement sur la touche 5 (CH9/19_Lock) et sélectionnez le son analogique ou la signalisation numérique avec la touche 9 (CH+) ou la touche 8 (CH-). Les valeurs saisies sont enregistrées par la touche 3 (AM/FM_Menu).

Réglages rapides

Ici, tous les canaux peuvent être programmés simultanément avec la même signalisation CTCSS/DCS. Appuyez brièvement sur la touche 5 (CH9/19_Lock) et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] pour sélectionner le réglage souhaité. La touche (3) [AM/FM_Menu] permet de sauvegarder les valeurs saisies.

11) Mode répéteur

Le mode répéteur est nécessaire pour le fonctionnement radio via une station de relais radio, afin d'émettre et de recevoir sur différents canaux. Le mode répéteur est réglé comme suit :

rE Réglage du canal d'émission

Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] le canal d'émission souhaité en mode répéteur. Avec la touche (3) [AM/FM_Menu] permet de sauvegarder les valeurs saisies. Réglage du canal de réception

rr Réglage du canal de réception

Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] le canal de réception souhaité en mode répéteur. Avec la touche (3) [AM/FM_Menu] pour enregistrer les valeurs saisies.

rP-Mode répéteur ON/OFF

Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] ON (répéteur activé) ou OFF (répéteur désactivé). Avec la touche (3) [AM/FM_Menu] permet de sauvegarder les valeurs saisies.

12) Limitation du temps d'émission EO

Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez le réglage souhaité avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH]. Les options possibles sont OFF, 30, 60, 90, A2 (120 sec), A5 (150 sec) et A8 (180 sec). La touche 3 (AM/FM_Menu) permet de sauvegarder les valeurs saisies.

13) R5-Reset

Appuyez brièvement sur la touche (5) [CH9/19_Lock] et sélectionnez avec la touche (8) [▼CH] ou (9) [▲CH] le réglage souhaité, ON/OFF. Toutes les fonctions enregistrées sont ainsi effacées et l'appareil se trouve ensuite dans son état de livraison. La touche (3) [AM/FM_Menu] permet d'effectuer la réinitialisation.

14) Connexion d'un haut-parleur externe

L'appareil TS6M-plus est fourni avec une prise du type jack 3,5 mm (14) au panneau arrière pour la connexion d'un haut-parleur externe avec une fiche 3,5 mm. L'impédance peut être entre 4 et 8 Ohm. Un haut-parleur avec 4 Ohm consomme au maximum 5 Watt (par exemple TEAM TS-500). L'haut-parleur incorporé est coupé lorsque la prise est utilisée.

Informations additionnelles

1) Sécurité

Les chauffeurs doivent obéir la réglementation des transports en utilisant l'appareil en voiture. L'appareil rayonne en position émission de la puissance à haute fréquence. Faites attention que l'antenne se trouve dans une distance de sécurité de vous et des autres personnes.

2) Remarques générales

L'appareil doit être protégé de l'humidité et de la poussière. Ne jamais ranger l'appareil dans des endroits qui pourraient être soumis à une forte chaleur et/ou à la lumière directe du soleil. Pour nettoyer le boîtier, utiliser un chiffon doux et non pelucheux. Ne jamais utiliser de solvants pour le nettoyage

3) Service

L'appareil ne peut pas être ouvert. Toute modification ou manipulation de l'appareil aura pour conséquence une annulation de l'autorisation de service et la non-conformité avec les dispositions. Toute perturbation ne peut être supprimé que par du personnel spécialisé et autorisé.

4) Conformité

Le poste de radio mobile CB TEAM TS6M-plus est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE et respecte les normes européennes EN 300 433, EN 489-1/-13, EN 60950-1 et EN 62311. Pour connaître les dispositions nationales exactes des différentes versions, veuillez consulter le passeport de l'appareil ci-joint.

INHOUD

Het opzetten van de TEAM TS6M-plus

1) Installeren van een CB antenne	45
2) Antenne aansluiting	45
3) Installatie in de auto	45
4) Microfoon	46
5) Spanning bron.	46

De werking van TEAM TS6M-plus

1) Inschakelen [Off / Vol]	47
2) Ruisonderdrukking [SQ / ASQ]	47
3) Kanaalkeuze [▼] [▲]	47
4) Omschakelen van de modulatie [AM/FM]	47
5) Omschakelen van de land versies	48
6) Zenden	48
7) VOX handenvrije systeem	48 - 49
8) Prioriteit kanaal [CH 9/19] / toetsenbordvergrendeling	49
9) Instelling toetstoon	49
10) CTCSS / DCS	49
11) Repeater mode	50
12) EO zendtijdlimiet	50
13) R5 resetten	50
14) Externe luidspreker aansluiting	50

Toegevoegde informatie

1) Veiligheids instructies	51
2) Algemene richtlijnen	51
3) Service	51
4) Conformiteit	51
Kanalen en frequentietabellen	52
Technische gegevens	53

Het opzetten van de TEAM TS6M-plus

1) Installeren van een CB antenne

De antenne is een van de meest belangrijke onderdelen van de installatie. Het type antenne en de montageplaats heeft een groot effect op de afstand. Volg de volgende criteria voor de beste locatie en installatie van uw antenne.

- > Verzeker u ervan dat de antenne voor de 27MHz is ontworpen.
- > De locatie van de antenne moet zo hoog mogelijk zijn, zonder naaste obstakels.
- > De antenne kabel mag niet zijn beschadigd en vanaf de fabriek voorzien zijn van een connector
- > De kabel mag niet strak liggen.
- > De afstand die u kunt overbruggen is afhankelijk van mechanische lengte van de antenne.

Wanneer u een mobile antenne installeert let dan op de volgende adviezen.

- > De antenne moet in het midden van de carrosserie worden bevestigd.
- > De spoel van de mobiel antenne moet zo dicht mogelijk bij het metaal van de carrosserie worden bevestigd.

Er zijn ook andere mogelijkheden van bevestigingen zonder een gat te boren in de carrosserie van de auto, bijvoorbeeld de bevestiging met een beugel op een dakgoot of kofferdeksel of gebruik maken van een magneetvoet of een on-glass antenne.

2) Antenne aansluiting

Voordat u de zendtoets indrukt moet de antenne worden aangesloten. De PL259 plug van de antenne kabel (coax) wordt aan SO239 (15) aan de achterzijde aangesloten. Zorg ervoor dat alle pluggen goed zijn aangesloten en gesoldeerd. Slecht aangesloten pluggen kunnen uw radio beschadigen en de afstand zal worden gereduceerd.

De antenne moet met de radio worden aangepast anders zal een deel van het zend vermogen in de antenne worden gereflecteerd. Dit zorgt ook voor een gereduceerde afstand. De lengte van de antenne moet worden aangepast, dit wordt gemeten met een SWR (Team SWR 1180). Na de meting moet de SWR meter worden verwijderd.

3) Installatie in de auto

Wanneer u het apparaat in de auto wilt bevestigen, dan kunt u de mobiele houder voor onder het dashboard gebruiken.

De zender altijd op een plaats monteren waar u makkelijk bij de bediening kunt. Andere belangrijke punten voor een goede bevestiging van het apparaat:

- > geen beperking van het gezichtsveld
- > Goed bereik van de bedieningselementen.
- > Een goede lucht circulatie om oververhitting van het apparaat te verhinderen.

Let erop dat het LC display (3) alleen onder een bepaalde hoek goed zichtbaar is. Ook het zonlicht zorgt voor een slecht afleesbaar scherm. Het is aan te bevelen om de beste positie te controleren voordat u gaat inbouwen. Het apparaat kan eenvoudig in verschillende posities worden gemonteerd door gebruik te maken van de montage beugel.

4) Microfoon

Bij de levering is de VOX-microfoon DM-6006X inbegrepen, die voldoet aan de nieuwe wetelijke voorschriften inzake het noodzakelijke gebruik van handsfree apparaten tijdens het rijden. De VOX-functie (Voice Operated Transmission) maakt spraakgestuurde transmissie mogelijk zonder dat de PTT-zendtoets bediend hoeft te worden. Hij kan worden gebruikt om te schakelen tussen VOX- en PTT-modus.

VOX gevoeligheid

De VOX-gevoelighedsinstelling bepaalt de signaalsterkte waarbij de automatische zendfunctie start. Er zijn 4 niveaus beschikbaar.

Lang indrukken van de [▼] toets (20) activeert de VOX gevoelighedsinstelling, bevestigd door een lange toon en het oplichten van de LED.

Door kort op de toets te drukken, schakelt u naar het volgende hogere gevoelighedsniveau. De 4 beschikbare niveaus worden aangegeven door het aantal bevestigingstonen. Voor het hoogste niveau kiest u niveau 1 (u hoort een toon). Het is niet nodig de instelling te bevestigen.

VOX vertraging

De VOX-vertraginginstelling bepaalt de verblijftijd in de VOX-zendfunctie nadat het signaal is beëindigd. Er zijn 4 instellingen beschikbaar.

Als u lang op de toets [▲] (19) drukt, wordt de VOX-vertraginginstelling geactiveerd. Bevestigd door een lange toon en het oplichten van de LED.

Door de toets kort in te drukken schakelt u over naar de volgende langere vertragingstijd. De 4 beschikbare niveaus worden aangegeven door het aantal bevestigingstonen. Voor het hoogste niveau kiest u niveau 1 (u hoort een toon). Het is niet nodig de instelling te bevestigen. De microfoon wordt met de 6-polige stekker aangesloten op de microfoonaansluiting (15) aan de linker voorzijde van het toestel. Zonder de microfoon is zenden en ontvangen niet mogelijk.

5) Spanning bron.

Voordat u de voeding aansluit, schakelt u het toestel uit door de volumeregelaar (9) [Off / Vol] naar links te draaien totdat deze vastklikt. Sluit de twee blanke aansluitingen aan het uiteinde van de kabel aan op de 12 V of 24 V boordnetvoeding van uw voertuig. De stroomtoevoerkabel moet zo ver mogelijk van storende apparaten worden gelegd. Let op de juiste polariteit bij het aansluiten:

ZWART	Sluit deze aan op de - MIN/ massa van de auto accu.
ROOD	Sluit deze aan op de 12 volt + PLUS van de auto accu.

Bij gebruik van continu positief blijven de laatste instellingen opgeslagen, ook nadat het toestel is uitgeschakeld en de motor is afgezet.

Nadat de antenne, microfoon en stroomvoorziening zorgvuldig zijn aangesloten, kan de radiobediening worden gestart.

De werking van TEAM TS6M-plus

1) Inschakelen [Off / Vol]

Om het toestel aan te zetten, draait u de volumeregelaar (2) [Off / Vol] naar rechts. Om het volume optimaal in te stellen, draait u de squelch-regelaar (8) [SQ] bijna tot aan de linker aanslag totdat u een sissend geluid hoort. Stel nu het gewenste volumeniveau in. Alle instellingen die tijdens de werking van het toestel worden gemaakt, blijven bewaard nadat het toestel is uitgeschakeld.

2) Ruis onderdrukking [SQ / ASQ]

De vervelende, hardnekkige ruis die altijd optreedt op vrije kanalen kan worden onderdrukt met de squelch-functie. Het apparaat heeft een automatische squelch (ASQ) en een handmatige squelch (SQ). De automatische squelch is intern ingesteld op een vaste gemiddelde waarde en wordt geactiveerd door de squelch-drukknop naar de linker aanslag (8) te draaien [ASQ]. De geactiveerde status van de automatische squelch wordt bevestigd op het LCD-display (6). Om de handmatige squelch in te stellen, draait u eerst de squelchregelaar (8) helemaal naar links voordat u de regelaar langzaam naar rechts draait om de gevoeligheid te verhogen. De knop mag alleen boven het dempingspunt worden gedraaid totdat de ruis veilig wordt onderdrukt. Als een zender op het kanaal uitzendt, wordt de squelch geopend en is het signaal hoorbaar. Als de squelch te kritisch is ingesteld, kan er af en toe een korte ruis optreden zonder dat er een zender op het kanaal is. Verder naar rechts draaien onderdrukt steeds zwakkere zenders, maar ook sterkere stoorsignalen.

3) Kanaalkeuze [▼CH] [▲CH]

De kanalen kunnen worden ingesteld door op de kanaalkeuzetoetsen (8) [▼CH] en (9) [▲CH] te drukken. De LCD-display (7) toont het kanaalnummer. Tijdens de transmissie kan geen ander kanaal worden ingesteld. De kanaalnummers rollen in een ring, zodat de kanalen zonder overgang kunnen worden geselecteerd, aftellend van 1 tot 40 of 80, en oplopend van 80 of 40 tot 1. Radiobedrijf kan alleen worden gestart met overeenkomende kanaalnummers en modulatiesoorten met het externe station.

4) Omschakeling van de modulatiesoorten [AM/FM]

De TS6M-plus werkt in AM- en FM-modus. Als het apparaat ook de AM-modus op het huidige kanaal accepteert, kunt u schakelen tussen AM en FM door op de (3) [AM/FM] te drukken om te schakelen tussen AM en FM. De geselecteerde AM-bedieningsmodus wordt weergegeven op het LCD-scherm (6). Als u op een kanaal in de AM-modus bent en overschakelt naar een kanaal waarop de AM-modus niet wordt geaccepteerd, wordt u gedwongen over te schakelen naar de FM-modus. Als u weer overschakelt naar een kanaal waarop de AM-modus wordt geaccepteerd, schakelt de bedieningsmodus automatisch terug naar AM.

Opmerking voor de UK-norm:

In de Britse standaard wordt alleen de FM-bedieningsmodus weergegeven. Door op de AM/FM-schakelaar (7) te drukken, schakelt u tussen de FM-frequentiebanden EC of UK. De UK-standaard heeft 40 kanalen FM UK (27,60125 - 27,99125 MHz) en 40 kanalen FM EC (26,965 - 27,405 MHz).

5) Omschakelen van de versies

De Selectie van de versie de TS6M-plus Full Multi Norm kan door de gebruiker aan de volgende normen worden geplaatst:

DE 80 FM (26.565 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 EU 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 1 W
 EC 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 UK 40 FM (27.60125 - 27.99125 MHz), 4 W / 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W
 PL 40 FM (26.960 - 27.400 MHz), 4 W / 40 AM (26.960 - 27.400 MHz), 1 W
 EI 40 FM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W / 40 AM (26.965 - 27.405 MHz), 4 W

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, houdt u knop 3 (AM/FM_Menu) ingedrukt en schakelt u het apparaat in. Een van de bovengenoemde lettercombinaties verschijnt in het onderste gedeelte van het display (6) en de gewenste instelling kan worden geselecteerd met knop 9 (CH+) of knop 8 (CH-); deze instelling wordt opgeslagen wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste instelling van de geldige standaard in het betreffende land.

6) Zenden

Om te zenden houdt u de zendtoets (10) [PTT] die in de microfoon is ingebouwd ingedrukt voor de duur van de aankondiging. De staafdisplay (7) S-meter in het LCD-display (6) schakelt uit en toont het relatieve zendvermogen. De microfoon moet op een normaal volume worden gebruikt vanaf een afstand van ongeveer 5 cm. Te hard of te zacht spreken bemoeilijkt de communicatie. Als de aankondiging klaar is, moet de spreekknop (10) onmiddellijk worden losgelaten en schakelt het apparaat terug naar de ontvangstmodus.

7) VOX handenvrije systeem

Het VOX-handsfreesysteem voldoet aan de wettelijke eisen voor handsfree rijden. De VOX-functie (Voice Operated Transmission) maakt spraakgestuurde verzending mogelijk zonder op de PTT-zendknop te drukken. U kunt schakelen tussen de VOX-modus en de PTT-modus door kort op de VOX/SCAN-knop (4) te drukken om de VOX-functie in of uit te schakelen. De ingeschakelde VOXfunctie wordt op het LCD-scherm rechts van het kanaaldisplay weergegeven als een microfoonsymbool.

VOX-gevoeligheid

De VOX-gevoeligheid bepaalt de signaalsterkte waarbij de automatische zendmodus start zendmodus start. Er zijn 9 niveaus beschikbaar. Druk kort op de knop (5) (CH9/19_Lock) kort in en gebruik de toetsen (8) [▼CH] en (9) [▲CH] om de VOX-gevoeligheid te kiezen. L1 is gevoelig, L9 is ongevoelig.

VOX-vertraging

De VOX-vertraging bepaalt de tijd die in de VOX-zendmodus wordt doorgebracht na het einde van het signaal. Er zijn 9 instellingen beschikbaar. Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer de VOX-vertragingstijd met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH]. 1 is kort, 9 is lang.

Druk op de toets (3) [AM/FM_Menu] om de ingevoerde waarden voor VOX-gevoeligheid en VOX-vertraging op te slaan.

8) Prioriteit kanaal [CH 9/19] / toetsenbordvergrendeling

Het apparaat heeft prioriteitskanalen 9 en 19. Kanaal 9 wordt ingesteld door eenmaal kort op de prioriteitskanaalknop (5) [CH 9/19] te drukken. Om kanaal 19 in te stellen, drukt u tweemaal kort op de knop voor prioriteitskanalen. De toetsenblokkering schakelt alle functietoetsen uit, met uitzondering van de PTT-knop op de microfoon. Als u de toets (5) ingedrukt houdt, wordt de toetsenblokkering in- of uitgeschakeld en rechtsboven op het display (6) weergegeven met het sleutelsymbool.

9) Instelling toetstoon

Om de pieptoon aan of uit te zetten tijdens invoer via het toetsenblok, drukt u kort op de knop (5) (CH9/19_Lock) en selecteert u (8) [▼CH] en (9) [▲CH] met de knop (8). Druk op de knop (3) (AM/FM_Menu) om de ingevoerde waarden op te slaan.

10) CTCSS / DCS

Instelling voor ontvangen

Druk kort op knop 5 (CH9/19_Lock) en selecteer de gewenste instelling, OF/CT (CTCSS) of DT (digitale signalering) met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH]. Druk nogmaals kort op knop 5 (CH9/19_Lock) en gebruik de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH] om de analoge toon of digitale signalering te selecteren. Druk op knop 3 (AM/FM_Menu) om de ingevoerde waarden op te slaan.

Zendinstellingen

Druk kort op knop 5 (CH9/19_Lock) en selecteer de analoge toon of digitale signalering met de knop (8) [qCH] of (9) [pCH] om de gewenste instelling te selecteren, OF/CT [▼CH] en (9) [▲CH] (CTCSS) of DT (digitale signalering). Druk nogmaals kort op knop 5 (CH9/19_Lock) en gebruik knop 9 (CH+) of knop 8 (CH-) om de analoge toon of digitale signalering te selecteren. Druk op knop 3 (AM/FM_Menu) om de ingevoerde waarden op te slaan.

Snelle instellingen

Alle kanalen kunnen tegelijkertijd worden geprogrammeerd met dezelfde CTCSS/DCS-signalering. Druk kort op knop 5 (CH9/19_Lock) en selecteer met knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH] om de gewenste instelling te selecteren. Druk op knop (3) [AM/FM_Menu] om de ingevoerde waarden op te slaan.

11) Repeater-modus

De repeater-modus is vereist voor radiogebruik via een radio relaisstation om te kunnen zenden en ontvangen op verschillende kanalen. De repeater-modus wordt als volgt ingesteld:

rE zendkanaal instellen

Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer het gewenste transmissiekanaal in de repeatermodus met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH]. Druk op de knop (3) [AM/FM_Menu] om de ingevoerde waarden op te slaan.

rr ontvangstkanaal instellen

Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer het gewenste ontvangstkanaal in de repeatermodus met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH]. Druk op de knop (3) [AM/FM_Menu] om de ingevoerde waarden op te slaan.

rP repeaterfunctie AAN/UIT

Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer ON (lijnversterker aan) of OFF (lijnversterker uit) met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH] [AM/FM_Menu] om de ingevoerde waarden op te slaan.

12) EO zendtijdlimiet

Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer de gewenste instelling met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH]. OFF, 30, 60, 90, A2 (120 sec), A5 (150 sec) en A8 (180 sec) zijn mogelijk. Druk op knop 3 (AM/FM_Menu) om de ingevoerde waarden op te slaan.

13) R5 resetten

Druk kort op de knop (5) [CH9/19_Lock] en selecteer de gewenste instelling, ON/OFF, met de knop (8) [▼CH] en (9) [▲CH].

14) Externe luidspreker aansluiting

De TS6M-plus is op achterzijde uitgerust met een 3.5 mm jack aansluiting (14) om een externe luidspreker van 4 - 8 ohm impedantie aan te sluiten. Bij 4 ohm zal de belasting van de luidspreker 4 watt bedragen (TEAM TS-500). Wanneer de externe luidspreker is aangesloten zal de interne luidspreker worden uitgeschakeld.

Toegevoegde informatie

1) Veiligheids instructies

Rijders moeten opletten op de verkeersregels bij het gebruik van de zender in een (vracht) auto. Het apparaat geeft tijdens het zenden hoog frequent energie af. Er moet dan ook voldoende afstand van de antenne worden gehouden.

2) Algemene richtlijnen

Bescherm het apparaat van vocht en stof. Het apparaat nooit op een plaats bewaren met hoge temperaturen bijvoorbeeld: In direct zonlicht. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek, maak geen gebruik van chemische producten om het apparaat schoon te maken.

3) Service

Het apparaat mag niet worden geopend. Zelf repareren of afregelen zijn niet aan te bevelen. Omdat elke verandering of ingreep de bedrijfs zekerheid kan verliezen en geen aanspraak op garantie kan worden gemaakt. Gebruik het apparaat niet wanneer het defect is maar haal de 12volt kabel los en breng uw apparaat naar een gespecialiseerde Team dealer.

4) Conformiteit

TEAM TS6M-plus

De CB mobile zender TEAM TS6M-plus voldoet aan de Europese richtlijnen RED 2014/53/EU en de Europese standaard EN 300 433, EN 301 489-1/-13, EN 60950-1 en EN 62311. Veranderingen van de technische gegevens zijn zonder voorafkondigen voorbehoud.

TEAM TS6M-plus

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

CEPT / EC / EU / EI / DE	DE	UK	PL		
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 27.60125	01 - 26.960	Empfängerempfindlichkeit / Receiver Sensitivity / Sensibilité du récepteur / Sensibilidad Receptor / Ontvangergevoeligheid	FM : 0.8µV 20 dB (S+N+D)/N AM : 1.45µV / 60%; 20 dB (S+N+D)/N
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 27.61125	02 - 26.970		
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 27.62125	03 - 26.980	Zwischenfrequenzen / Intermediate frequencies / Fréquences Intermedia / Frecuencia intermedia / Middenfrequenties	1. ZF/IF 10.695 MHz 2. ZF/IF 455 KHz
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	04 - 27.000		
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	05 - 27.010	Squelch Empfindlichkeit / Squelch Sensitivity / Sensibilité du Squelch / Sensibilidad Squelch / Squelch gevoeligheid	1.0 µV - 2.0 mV
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	06 - 27.020		
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	07 - 27.030		
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	08 - 27.050	NF-Ausgangsleistung / Audio Output Power / Puissance de sortie audio / Potencia Salida Audio / LF-uitgangsvermogen	1.9 W / 8 Ohm (10% THD)
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	09 - 27.060		
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	10 - 27.070	Sendeleistung / TX output power / Puissance d'émission / Potencia de Salida / Zendvermogen	FM max. 4 W / 50 Ohm AM max. 4 W / 50 Ohm
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	11 - 27.080		
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	12 - 27.100		
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	13 - 27.110		
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	14 - 27.120	Hub / Deviation / Déviation / Desviación / Balayage de fréquence / Frequentieverhuizing	max. 2 KHz / FM
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	15 - 27.130		
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	16 - 27.150	Modulationsgrad / Modulation Degree Degré de modulation / Grado de modulación / Modulatiegraad	85 % max. AM
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	17 - 27.160		
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	18 - 27.170		
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	19 - 27.180		
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	20 - 27.200		
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	21 - 27.210		
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	22 - 27.220	Frequenztoleranz / Frequency tolerance / Tolérance de fréquence / tolerancia de frecuencia / Frequentietolerantie	max. ±600 Hz
23 - 27.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	23 - 26.250		
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	24 - 27.230		
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	25 - 27.240	Ober-/Nebenwellenunterdrückung / Harmonic / spurious suppression / Réjection des (non) harmoniques / Supresión de los armónicos / Onderdrukking van storingen	≤4 x 10 ⁻⁹ W ≤2.5 x 10 ⁻⁹ W
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	26 - 27.260		
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	27 - 27.270		
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	28 - 27.280		
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	29 - 27.290		
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	30 - 27.300		
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	31 - 27.310	Stromaufnahme / Current consumption / Consummation / Intensidad absorbida / Stroomverbruik	FM: 1100 mA / TX AM: 1W - 600 mA / TX 4W - 1800 mA / TX
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	32 - 27.320		
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	33 - 27.330		
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	34 - 27.340	Betriebsspannung / Power Supply Voltage / Alimentation / Alimentación / Voedingsspanning	max. 12 V
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	35 - 27.350		
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	36 - 27.360		
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	37 - 27.370	Abmessungen / dimensions / dimensions / Dimensión / Afmetingen	140 mm x 40 mm x 140 mm
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	38 - 27.380		
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	39 - 27.390		
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	40 - 27.400	Gewicht / weight / Poids / Peso / Gewicht	750 gr.

TEAM

TS6M-plus



WEEE - Reg. Nr. DE 91930360 8 (EAR), 50635 (ERA)



DSD 2617305, ARA 2284

TEAM Electronic GmbH

Austria

Klessheimer Allee 47
A-5020 Salzburg
www.team-electronic.at
teamaustria@aol.com

Germany

Bolongarostrasse 88
D-65929 Frankfurt/Main
www.team-electronic.de
team-electronic@t-online.de

